
WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE



MAŁOPOLSKIE VOIVODESHIP





Królewski dokument lokacyjny pochodzi z roku 1363 r. Mogło to być jednak tylko potwierdzenie wcześniejszej lokacji Bieczy.

The king's foundation charter dates back to the year 1363. However, it might have been only confirmation of the earlier foundation of Biecz.

1. Fragment zabytkowych drzwi do skarbcza klasztoru o.o. Reformatów z XVI w. Fot. Janusz Jaśkowiec
2. Nawa główna kościoła pw. św. Anny klasztoru o.o. Reformatów. Fot. Janusz Jaśkowiec
3. Ratusz. Fot. Janusz Jaśkowiec

1. Part of the historic door leading to the Reformati monastery from the 16th century. Photo by Janusz Jaśkowiec
2. The nave of St Anne's Church in the Reformati monastery. Photo by Janusz Jaśkowiec
3. Town hall. Photo by Janusz Jaśkowiec

2



1

3





4

5



4. Mury obronne z basztą. Fot. Janusz Jaśkowiec
5. Kościół Bożego Ciała, widok z wieży ratusza.
Fot. Waław Bugno

4. Defensive walls with a tower. Photo by Janusz Jaśkowiec
5. Church of Corpus Christi seen from the town hall tower.
Photo by Waław Bugno

WARTO ZOBACZYĆ:

- mury obronne z trzema basztami z XIV w.
- ratusz miejski z XV w.
- kościół pw. Bożego Ciała z XV w.
- zespół klasztorny o.o. Reformatów z XVII w.
- budynek szpitala Świętego Ducha z XIV w., fundacja królowej Jadwigi
- „Kromerówka” renesansowa kamienica z XVI w.
– siedziba Muzeum Regionalnego

WORTH SEEING:

- Ramparts with three keeps from the 14th c.
- Town Hall from the 15th c.
- Corpus Christi Church from the 15th c.
- Monastery complex of the Reformati from the 17th c.
- Edifice of the Holy Spirit Hospital from the 14th c., funded by Queen Hedwig
- Renaissance tenement house „Kromerówka” from the 16th c. – occupied by the Regional Museum

Bochnia



Miasto Bochnia, lokowane w poł. XIII w., za Kazimierza III Wielkiego rozwijało się bardzo dynamicznie, wznosząc nowe budowle świeckie i sakralne.

Bochnia town founded in the mid-13th century was developing very dynamically during the reign of Casimir III the Great, erecting new secular and ecclesiastic buildings.

1. Panorama miasta. Fot. SebastianNS (www.skyscrapercity.com)

2. Rynek z pomnikiem króla Kazimierza Wielkiego, odsłonięty w 1871 r. Fot. Mikołaj Bukowski (WP)

3. Kaplica św. Kingi w kopalni soli. Fot. Jerzy Mikołajewski

4. Ołtarz główny bazyliki. Fot. Damian Bukowski (WP)

1. Panoramic view of the town. Photo by SebastianNS (www.skyscrapercity.com)

2. Market square with the monument of Casimir the Great, unveiled in 1871. Photo by Mikołaj Bukowski (WP)

3. Chapel of St Kinga in the salt mine. Photo by Jerzy Mikołajewski

4. The basilica altar. Photo by Damian Bukowski (WP)

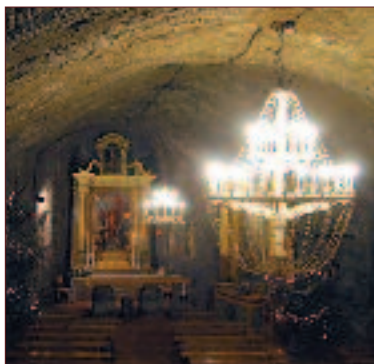
1



2



3



4





5

5. Bazylika pw. św. Mikołaja, zbudowana w latach 1440–1445. Fot. Damian Bukowski (WP)

5. Chapel of St Nicholas, constructed between 1440–1445. Photo by Damian Bukowski (WP)

WARTO ZOBACZYĆ:

- późnogotycka bazylika pw. św. Mikołaja z XV w.
- kopalnia soli
- pomnik Kazimierza Wielkiego na Rynku bocheńskim

WORTH SEEING:

- Late-Gothic Basilica of St Nicholas from the 15th c.
- Salt mine
- Casimir the Great monument in the Market Square of Bochnia

Ciężkowice



W 1348 r. Kazimierz III Wielki wydał w Krakowie przywilej lokacyjny, wystawiony dla mieszczan ze Starego Sącza, braci Minarda i Mikołaja, którzy zostali pierwszymi wójtami Ciężkowic.

The incorporation charter was issued by Casimir III the Great in Cracow in 1348. It was issued for the townsmen of Stary Sącz, Minard and Mikołaj brothers, who became the first mayors of Ciężkowice.

1



1. Posąg św. Floriana – patrona miasta na Rynku.
Fot. Paweł Opiola(WP)
2. Panorama Rynku z poczty. Fot. Marek Zwolenik
3. Sanktuarium Pana Jezusa Miłosiernego.
Fot. Paweł Opiola(WP)
4. Ratusz miejski. Fot. Marek Zwolenik
5. Domy z podcieniami w Rynku. Fot. Marek Zwolenik

1. Chapel of St Florian – patron of the town in the Market square. Photo by Paweł Opiola(WP)
2. Panoramic view of the Market Square from the post office. Photo by Marek Zwolenik
3. Shrine of the Merciful Jesus. Photo by Paweł Opiola(WP)
4. Town hall. Photo by Marek Zwolenik
5. Historic arcades in the Market Square. Photo by Marek Zwolenik

2





3

4



5



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół parafialny pw. św. Andrzeja – Sanktuarium Pana Jezusa Miłosiernego z XIV–XVI w.
- rezerwat przyrody „Skamieniałe Miasto”

WORTH SEEING:

- Parish Church of St Andrew – Shrine of the Merciful Jesus from the 14th–16th cc.
- „Skamieniałe Miasto” nature reserve



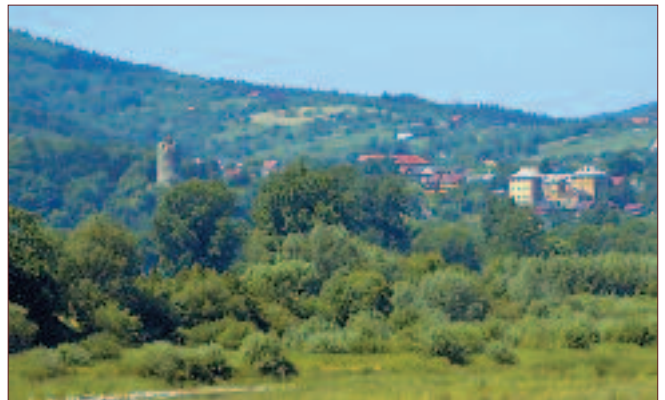
W roku 1355 Kazimierz III Wielki przeniósł Czchów z prawa średzkiego na magdeburskie.

In 1355, Casimir III the Great changed the law of Czchów from the Środa law to the Magdeburg law.

1. Panorama miasta. Fot. Stanisław Kusiak
2. Romańska wieża obronna. Fot. Stanisław Kusiak
3. Rynek nocą. Fot. Stanisław Kusiak
4. Panorama na góry i wieżę. Fot. Jerzy Strzelecki (WP)

1. Panoramic view of the town. Photo by Stanisław Kusiak
2. Romanesque defensive tower. Photo by Stanisław Kusiak
3. Market Square by night. Photo by Stanisław Kusiak
4. Panoramic view of the mountains and the tower. Photo by Jerzy Strzelecki (WP)

1



2



3



4





5

5. Kościół pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny. Fot. Jarosław Kruk (WP)

5. Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Photo by Jarosław Kruk (WP)

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z XIV–XV w.
- ruiny zamku czchowskiego z XIV w.

WORTH SEEING:

- Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary from the 14th–15th cc.
- Ruins of Czchów castle from the 14th c.

Czorsztyn



Za panowania Kazimierza III Wielkiego rozbudowano miejscowy zamek.

During the reign of King Casimir III the Great, the local castle in Czorsztyn was extended.

1



1. 2. 3. Ruiny zamku rozbudowanego przez Kazimierza Wielkiego. Fot. Arch. UG Czorsztyn

1. 2. 3. Ruins of the castle expanded by Casimir the Great. Photo courtesy by Commune Office Archive in Czorsztyn

2



3



WARTO ZOBACZYĆ:

- zamek obronny z przełomu XIII–XIV w.

WORTH SEEING:

- Fortified castle from the turn of the 14th c.

Dobczyce

PP



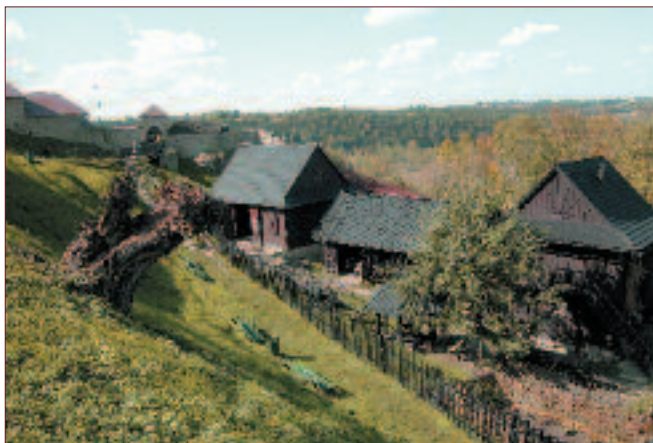
Informacje o Dobczycach pochodzą już z lat 1310 i 1340. Zatem wystawiony przez Kazimierza III Wielkiego w 1362 r. dokument lokacyjny może być traktowany jako potwierdzenie praw miejskich.

Information on Dobczyce dates back to the years 1310 and 1340. Thus, the foundation charter issued by Casimir III the Great in 1362 can be treated as the confirmation of civic rights.

1. Najstarsza część Dobczyc. Fot. Paweł Stożek
2. Ruiny baszty. Fot. Paweł Stożek
3. Zamek Kazimierza Wielkiego.
Fot. Grzegorz Bednarczyk

1. The oldest part of Dobczyce. Photo by Paweł Stożek
2. Ruins of the tower. Photo by Paweł Stożek
3. Castle of Casimir the Great. Photo by Grzegorz Bednarczyk

1



2

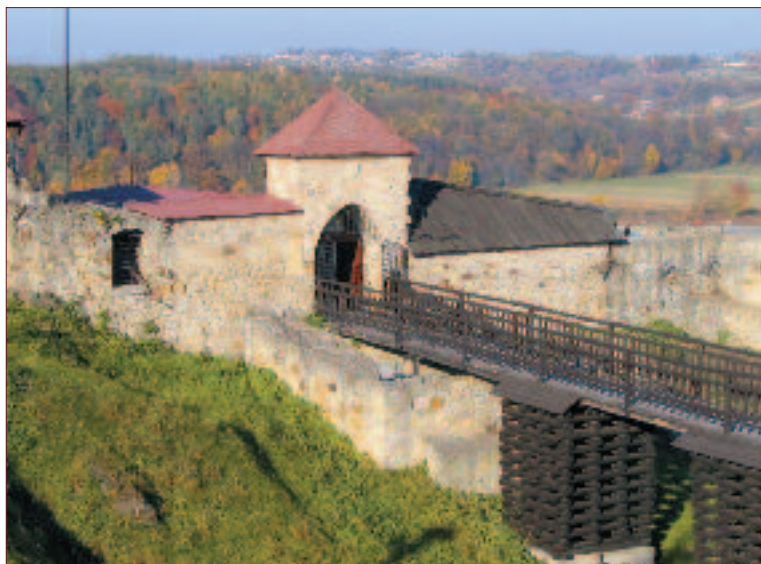


3



4. Brama wjazdowa do zamku.
Fot. Paweł Stożek
5. Zalew i część zamku. Fot. Paweł Stożek

4. Entrance gateway to the castle.
Photo by Paweł Stożek
5. Reservoir and fragment of the castle.
Photo by Paweł Stożek



4

5



WARTO ZOBACZYĆ:

- ruiny zamku Kazimierza Wielkiego i mury miejskie z XIV w.
- kościół parafialny pw. Matki Bożej Wspomożenia Wiernych z XIX w.
- skansen na małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej

WORTH SEEING:

- Ruins of the castle of Casimir the Great and town walls from the 14th c.
- Parish Church of Our Lady, Help of Christians from the 19th c.
- Heritage park on the Małopolska Wooden Architecture Trail

Gorlice

LK



Według późnej XVI-wiecznej tradycji założycielem Gorlic miał być Kazimierz III Wielki.

According to the late-16th century tradition, the founder of Gorlice was to be Casimir III the Great.



1

2



3



1. Rynek. Fot. Delimata (WP)

2. Panorama miasta. Fot. Janusz Jaśkowiec

3. Dwór Karwacjanów. Fot. Janusz Jaśkowiec

4. Miejsce pierwszego na świecie zapalenia lampy naftowej. Fot. Delimata (WP)

1. Market Square. Photo by Delimata (WP)

2. Panoramic view of the town. Photo by Janusz Jaśkowiec

3. Karwacjan Manor. Photo by Janusz Jaśkowiec

4. The place where the first oil lamp in the world was lit. Photo by Delimata (WP)

4



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół parafialny pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z XIX w.
- Dwór Karwacjanów – rekonstrukcja budowli z XV w.
- kapliczka z pierwszą na świecie uliczną lampą naftową z 1854 r.
- Gorlicka Golgota

WORTH SEEING:

- Parish Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary from the 14th c.
- Karwacjan Manor – reconstruction of the building from the 15th c.
- Chapel with the world's first street kerosene lamp from 1854
- Gorlice Calvary



Kazimierz III Wielki lokował Grybów na prawie magdeburskim 15 V 1340 r.

Casimir III the Great founded Grybów on the Magdeburg law on May 15, 1340.

1. Kościół na Podjaworzu. Fot. Piotr Szczepanik
2. Widok na miasto i kościół pw. św. Katarzyny Aleksandryjskiej. Fot. Tomasz Kogut
3. Osiedle Bema. Fot. Krzysztof Mordarski
4. Fragment Rynku. Fot. Tomasz Kogut
5. Kościół na Podchełmiu. Fot. Małgorzata Motyka

1. Church in Podjaworze. Photo by Piotr Szczepanik
2. View of the town and Church of St Catherine of Alexandria. Photo by Tomasz Kogut
3. Bema housing estate. Photo by Krzysztof Mordarski
4. Fragment of the Market Square. Photo by Tomasz Kogut
5. Church in Podchełmie. Photo by Małgorzata Motyka



1

2





3

4



5



WARTO ZOBACZYĆ:

- neogotycki kościół pw. św. Katarzyny z początków XX w.
- budynek starej plebanii z XVII w.
– Muzeum Parafialne
- dwór Hoschów z XIX w.
- kościół na Podchełmie z XX w.
- kościół na Podjaworzu z XX w.

WORTH SEEING:

- Neo-Gothic Church of St Catherine from the early 20th c.
- Building of the Old Rectory from the 17th c.
– Parish Museum
- Hosch Manor from the 19th c.
- The 20th c. church in Podchełmie
- The 20th c. church in Podjaworze

K r a k ó w



W XIV w. na przedmieściach Krakowa z inicjatywy Kazimierza III Wielkiego powstały dwa miasta: Kazimierz (27 III 1335) i Kleparz (25 VI 1366), a w 1364 r. – król powołał do życia Uniwersytet Krakowski. Monarcha rozbudował również rezydencję królewską na Wawelu.

1



1. Nagrobek Kazimierza Wielkiego.

Fot. Eugeniusz Gołembiewski

2. Brama floriańska. Fot. Wiesław Majka

3. Rynek Główny. Fot. Anna Kowalska

4. Katedra na Wawelu. Fot. Grzegorz Bednarczyk

1. Casimir the Great's gravestone. Photo by Eugeniusz Gołembiewski

2. Floriańska Gate. Photo by Wiesław Majka

3. Main Market Square. Photo by Anna Kowalska

4. Cathedral on Wawel Hill. Photo by Grzegorz Bednarczyk

In the 14th century, in the suburbs of Kraków, two towns were founded on the initiative of King Casimir III the Great: Kazimierz (March 27, 1335) and Kleparz (June 25, 1366), and in 1364 – the king established the Kraków University. The monarch also developed the royal residence in Wawel.

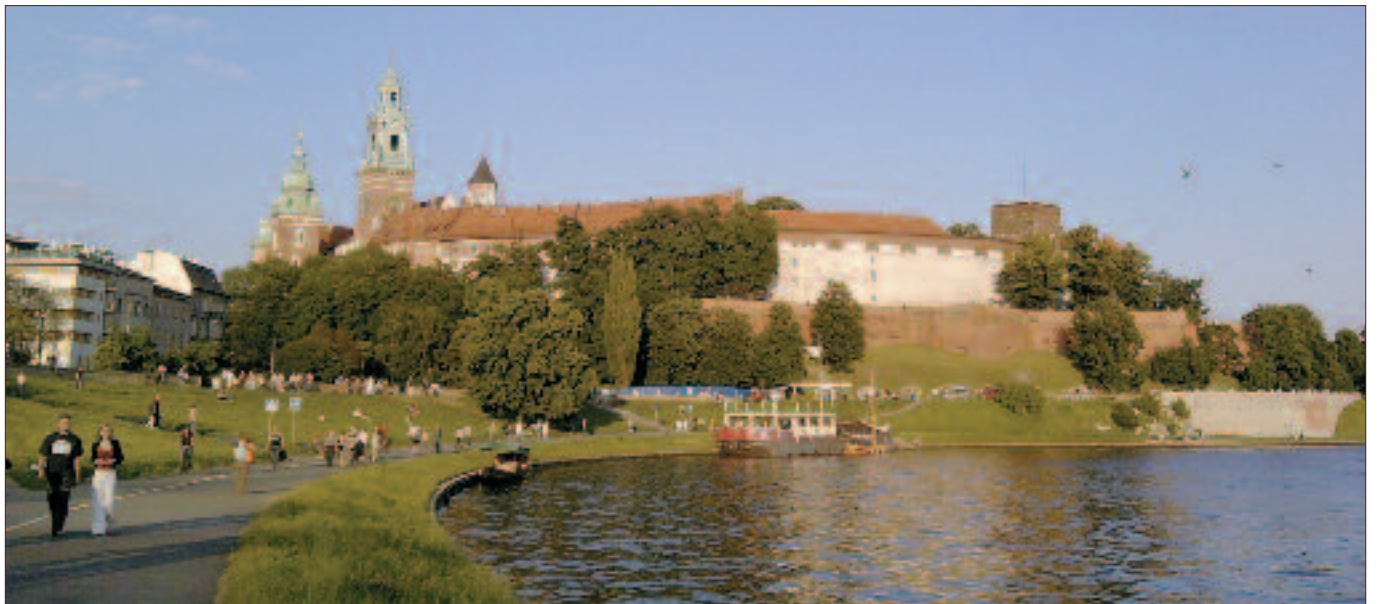
2



3







5

5. Zamek królewski na Wawelu od strony Wisły.
Fot. Paulina Słodyczka

6. Teatr im. J. Słowackiego. Fot. Dimitri Nowożaj

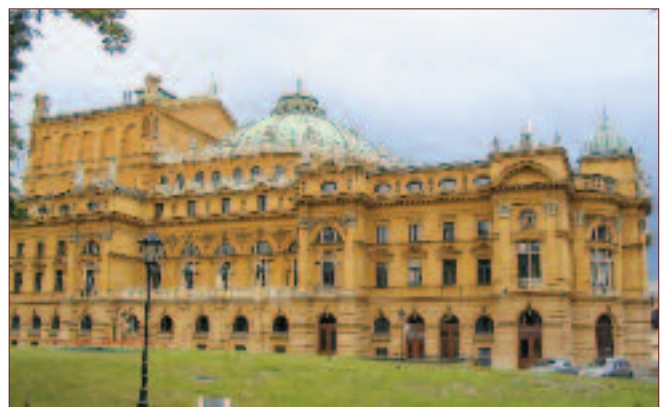
7. Sukiennice. Fot. Dimitri Nowożaj

5. Wawel Royal Castle seen from the Vistula River. Photo
by Paulina Słodyczka

6. Juliusz Słowacki Theatre. Photo by Dimitri Nowożaj

7. Cloth Hall. Photo by Dimitri Nowożaj

6



7





8

- 8. Zamek Królewski na Wawelu nocą.
Fot. Anna Kowalska
- 9. Kościół Mariacki pw. Wniebowzięcia Najświętszej
Maryi Panny. Fot. Arch. UM Krakowa
- 10. Uniwersytet Jagielloński – Collegium Novum.
Fot. Paulina Słodyczka
- 11. Ulica Floriańska. Fot. Dimitri Nowożaj

- 8. Wawel Royal Castle by night. Photo by Anna Kowalska
- 9. St Mary's Church of the Assumption. Photo courtesy by
City Office Archive in Cracow
- 10. Jagiellonian University – Collegium Novum. Photo by
Paulina Słodyczka
- 11. Floriańska Street. Photo by Dimitri Nowożaj

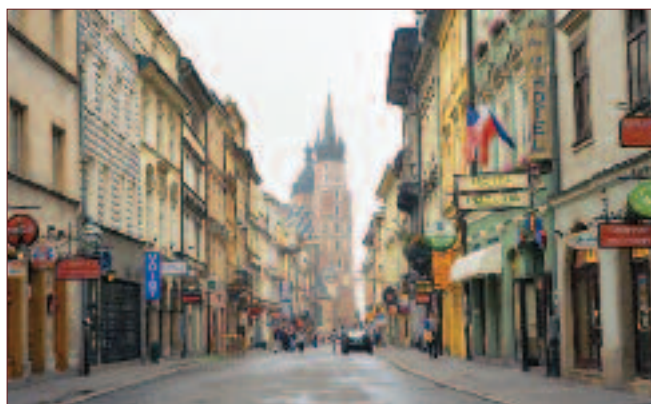
9



10



11





12

13



WARTO ZOBACZYĆ:

- Zamek Królewski na Wawelu z katedrą i grobowcem króla Kazimierza Wielkiego
- Sukiennice
- Kościół Mariacki z XIII–XV w. z ołtarzem Wita Stwosza
- kościół pw. św. Wojciecha z X–XII w.
- Brama Floriańska z basztami z XIII–XIV w.
- kościół pw. św. Andrzeja z XI w.
- uniwersytecka kolegiata pw. św. Anny z przełomu XVII i XVIII w.
- Collegim Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego z XV w.

WORTH SEEING:

- Royal Castle on Wawel Hill with a cathedral and the sepulchre of King Casimir the Great
- Cloth Hall
- St Mary's Church from the 13th–15th cc. with the high altar by Veit Stoss
- St Adalbert's Church from the 10th–12th cc.
- Floriańska Gate with keeps from the 13th–14th cc.
- St Andrew's Church from the 11th c.
- University's Collegiate Church of St Anne from the turn of the 18th c.
- Jagiellonian University Collegim Maius from the 15th c.



14

15



16



- 12. Rynek Główny z lotu ptaka. Fot. Bogumił Krużel
- 13. Dziedziniec Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego. Fot. Paulina Słodyczka
- 14. Barokowa kaplica kościoła Bożego Ciała. Fot. Paulina Słodyczka
- 15. Kościół na Skalce pw. św. Michała Archanioła. Fot. Jakub Hałun (WP)
- 16. Plac Wolnica. Fot. Anna Kowalska
- 17. Synagoga Izaaka. Fot. Jakub Hałun (WP)

- 12. Bird's eye view of the Main Market Square. Photo by Bogumił Krużel
- 13. Courtyard of Collegium Maius, Jagiellonian University. Photo by Paulina Słodyczka
- 14. Baroque Chapel of Corpus Christi. Photo by Paulina Słodyczka
- 15. Chapel of St Michael the Archangel on Skalka hillock. Photo by Jakub Hałun (WP)
- 16. Wolnica Square. Photo by Anna Kowalska
- 17. Synagogue of Isaac. Photo by Jakub Hałun (WP)

17





18

18. Dawny Ratusz Kazimierza, obecnie Muzeum Etnograficzne im. Seweryna Udzieli.
Fot. Dimitri Nowożaj

19. Kraków-Kazimierz. Fot. Anna Kowalska

20. Kościół św. Katarzyny. Fot. Paulina Słodyczka

21. Kościół pw. Bożego Ciała. Fot. Jakub Hałun (WP)

18. Former Town Hall in Kazimierz, the Seweryn Udziela Ethnographic Museum today. Photo by Dimitri Nowożaj

19. Cracow-Kazimierz. Photo by Anna Kowalska

20. Church of St Catherine. Photo by Paulina Słodyczka

21. Church of Corpus Christi. Photo by Jakub Hałun (WP)

19



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół farny pw. Bożego Ciała z XIV w.
- kościół o.o. Augustianów pw. św. Katarzyny z XIV w.
- kościół na Skałce o.o. Paulinów z Panteonem Zasłużonych
- Stara Synagoga – oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa
- ratusz na Placu Wolica z XIV w.
- mury obronne z XIV w.

WORTH SEEING:

- Fara Church of Corpus Christi from the 14th c.
- Augustinian Church of St Catherine from the 14th c.
- Church on the Rock of the Pauline Friars with a Pantheon of Heroes
- Old Synagogue – division of the Historical Museum of the city of Cracow
- Town Hall in the Wolica Market Square from the 14th c.
- Ramparts from the 14th c.



20

21



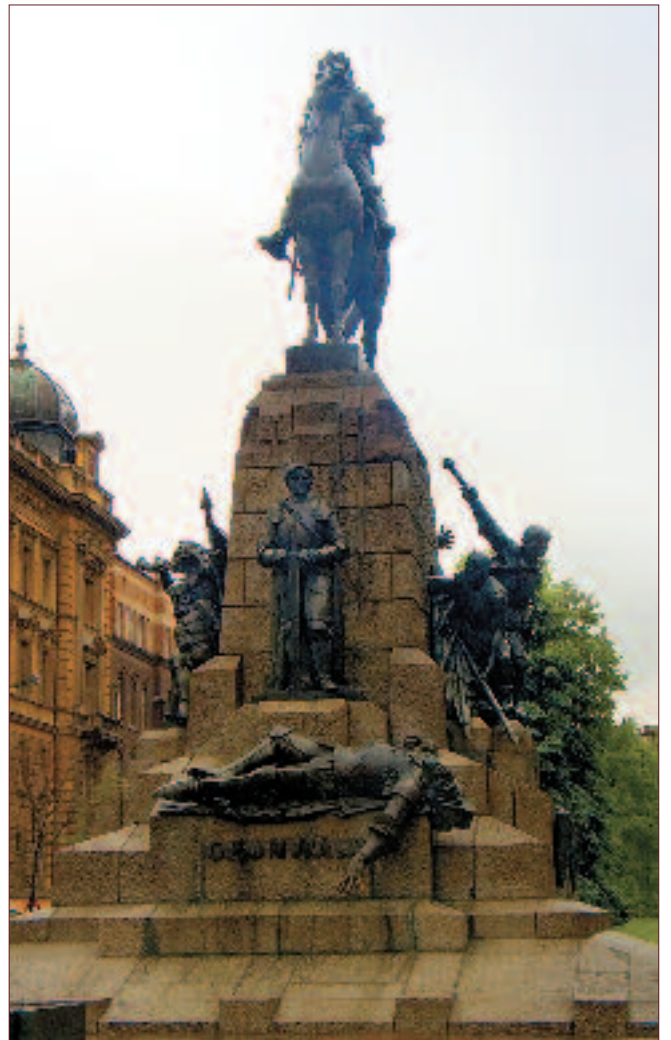


22

23



24





25

22. *Barbakan, obecnie mieści się w nim oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Fot. Dimitri Nowożaj*

23. *Kolegiata pw. św. Floriana. Fot. Jakub Hałun*

24. *Pomnik Grunwaldzki na pl. J. Matejki. Fot. Iwona Grabska*

25. *Akademia Sztuk Pięknych. Fot. Krzysztof Nowak (WP)*

26. *Kościół św. Andrzeja. Fot. Arch. UM Krakowa*

22. *The Barbican, today housing the division of the Historical Museum of the City of Cracow. Photo by Dimitri Nowożaj*

23. *Collegiate Church of St Florian. Photo by Jakub Hałun*

24. *Grunwald Monument in J. Matejko square. Photo by Iwona Grabska*

25. *Academy of Fine Arts. Photo by Krzysztof Nowak (WP)*

26. *Chapel of St Andrew. Photo courtesy by City Office Archive in Cracow*

26



WARTO ZOBACZYĆ:

- barokowy kościół kolegiacki pw. św. Floriana
- Barbakan
- Plac Matejki z Pomnikiem Grunwaldzkim odsłoniętym 15 VII 1910 r.

WORTH SEEING:

- Baroque Collegiate Church of St Florian
- Barbican
- Matejko Square with Grunwald Monument unveiled on July 15, 1910

Krościenko nad Dunajcem



Prawa miejskie dla Krościenka nad Dunajcem w 1348 r. nadał Kazimierz III Wielki.

King Casimir III the Great bestowed civic rights on Krościenko nad Dunajcem in 1348.

1. Rynek. Fot. Krzysztof Koper i Maciej Szajowski
2. Miasto w zimowej szacie. Fot. Krzysztof Koper i Maciej Szajowski

1. Market Square. Photo by Krzysztof Koper and Maciej Szajowski
2. Winter view of the city. Photo by Krzysztof Koper and Maciej Szajowski



1

2





3

4



5



- 3. Drewniana zabudowa z końca XIX w.
Fot. Krzysztof Koper i Maciej Szajowski
- 4. Detal z chrzcielnicy pochodzącej z XV w.
Fot. Maciej Szajowski
- 5. Ukrzyżowanie z końca XV w. – prezbiterium starego kościoła parafialnego. Fot. Krzysztof Koper i Maciej Szajowski
- 3. Wooden buildings from the late 19th century. Photo by Krzysztof Koper and Maciej Szajowski
- 4. A detail from a 15th century baptismal font. Photo by Maciej Szajowski
- 5. A 15th century Crucifixion – the chancel in an old parish church. Photo by Krzysztof Koper and Maciej Szajowski



6

6. Widok miasta od południa.
Fot. Krzysztof Koper
i Maciej Szajowski

7. Stary kościół parafialny
z prezbiterium z XIV w.
Fot. Krzysztof Koper
i Maciej Szajowski

6. View of the city from the south.
Photo by Krzysztof Koper and
Maciej Szajowski

7. Old 14th century parish church
with the chancel. Photo by
Krzysztof Koper and Maciej
Szajowski

7



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. Wszystkich Świętych z XIV–XVI w.
- Muzeum Pienińskiego Parku Narodowego

WORTH SEEING:

- Church of All Saints from the 14th–16th cc.
- Museum of the Pieniński National Park

Lanckorona



Z

W 1361 r. ustanowiono w Lanckoronie wójtostwo, a proces lokacji zakończył dokument królewski z marca 1366 r., nadający miastu prawo magdeburskie. Kazimierz III Wielki wybudował tu także zamek.

In 1361, Lanckorona became a commune, and the foundation process was finished with the royal document issued in March 1366, bestowing the Magdeburg law on the town. Casimir III the Great constructed a castle here as well.

1



2



3



1. Fragment ruin Zamku Kazimierzowskiego.
Fot. Arch. UG Lanckorona

2. Domy przy ul. J. Piłsudskiego. Fot. Arch.
UG Lanckorona

3. Rynek. Fot. Arch. UG Lanckorona

1. Part of the Casimir the Great's castle ruins. Photo
courtesy by Commune Office Archive in Lanckorona

2. Houses in Piłsudskiego Street. Photo courtesy by
Commune Office Archive in Lanckorona

3. Market Square. Photo courtesy by Commune Office
Archive in Lanckorona

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela z XIV w.
- drewniana zabudowa Rynku z XIX w.
- ruiny Zamku Kazimierzowskiego

WORTH SEEING:

- Parish Church of St John the Baptist from the 14th c.
- Wooden buildings in the Market Square from the 19th c.
- ruins of the castle of Casimir the Great

Lipnica Murowana

FK



Murowany kościół parafialny pw. św. Andrzeja Apostoła został ufundowany przez Kazimierza III Wielkiego.

Stone Parish Church of St Andrew the Apostle was founded by Casimir III the Great.

1



2



3



1. Kolumna ze św. Szymonem z Lipnicy.
Fot. Maciej Szczepańczyk
2. Kościół pw. św. Leonarda z XV w.
Fot. Grzegorz Bednarczyk
3. Palmy wielkanocne. Fot. Maciej Szczepańczyk
4. Kościół pw. św. Andrzeja Apostoła z XIV w.
Fot. Grzegorz Bednarczyk

1. St Simon of Lipnica Column. Photo by Maciej Szczepańczyk
2. Chapel of St Leonard from the 15th c. Photo by Grzegorz Bednarczyk
3. Polish Easter Palms. Photo by Maciej Szczepańczyk
4. Church of St Andrew the Apostle from the 14th c. Photo by Grzegorz Bednarczyk



WARTO ZOBACZYĆ:

- gotycki kościół pw. św. Andrzeja Apostoła z XIV w.
- barokowy kościół pw. św. Szymona z Lipnicy z XVII w.
- drewniany kościół pw. św. Leonarda z XV w.
- pomnik króla Władysława Łokietka

WORTH SEEING:

- Gothic Church of St Andrew the Apostle from the 14th c.
- Baroque Church of St Simon of Lipnica from the 17th c.
- Wooden Church of St Leonard from the 15th c.
- King Ladislaus the Short monument

Muszy na



Za panowania Kazimierza III Wielkiego Muszy na sta-
nowiła własność królewską i zapewne w tym okresie
uzyskała prawa miejskie.

During the reign of Casimir III the Great, Muszy na
was the royal property and gained its civic rights pre-
sumably at that time.

1. Pijalnia wody mineralnej Antoni.

Fot. Krzysztof Burghardt (WP)

2. Ruiny zamku starostów. Fot. Przykuta (WP)

1. Antoni mineral water drinking room. Photo
by Krzysztof Burghardt (WP)

2. Ruins of the starosts' castle. Photo by
Przykuta (WP)



1

2





3

4



3. Barokowy kościół obronny pw. św. Józefa z XVII w.
Fot. Krzysztof Burghardt (WP)

4. Szkoła Podstawowa im. Kurierów Sądeckich i kapliczka
św. Jana Napomucena na Rynku. Fot. Sylwia Stelmach (WP)

3. Baroque fortified Church of St Joseph from the 17th c. Photo
by Krzysztof Burghardt (WP)

4. The Couriers of Nowy Sącz primary school and the Chapel of
St John of Nepomuk in the Market Square. Photo by Sylwia
Stelmach (WP)

WARTO ZOBACZYĆ:

- ruiny zamku starostwa „Państwa Muszyńskiego” z XIV w.
- barokowy kościół obronny pw. św. Józefa z przełomu XVII–XVIII w.
- zespół zabytkowych domów mieszczańskich przy ul. Kościelnej z XIX w.

WORTH SEEING:

- Ruins of the starosty castle of the "State of Muszyna" from the 14th c.
- Baroque fortified Church of St Joseph from the turn of the 18th c.
- Complex of historical burgher houses from the 19th c. in Kościelna Street

Myślenice



W 1342 r. król Kazimierz III Wielki wystawił dokument lokacji Myślenic na prawie magdeburskim.

In 1342, King Casimir III the Great issued the foundation charter for Myślenice on the Magdeburg law.

1. Fontanna Tereska z 1893 r.
Fot. Ewa i Marek Wojciechowscy
2. Miasto z lotu ptaka. Fot. Aska
(www.zmienmyswiat.pl)
3. Rynek. Fot. Ewa i Marek
Wojciechowscy
4. Resztki ruin zamku z XIII w.
Fot. Jerzy Strzelecki (WP)
5. Figura św. Floriana z 1776 r.
Fot. Ewa i Marek Wojciechowscy



1



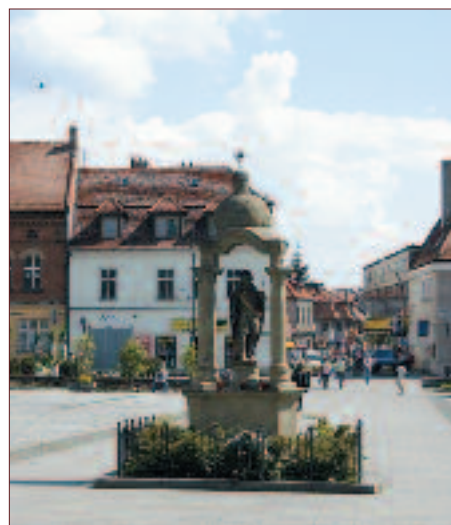
2



3



4



5

WARTO ZOBACZYĆ:

- ruiny zamku z przełomu XIII–XIV w.
- gotycki kościół parafialny pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z XV w.
- Dom Grecki – dawny Zajazd Miejski z XVIII w.

WORTH SEEING:

- Ruins of a castle from the turn of the 14th c.
- Gothic Parish Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary from the 15th c.
- Greek House – former Municipal Inn from the 18th c.



Wybudowany w Niepołomicach Zamek Kazimierzowski był jedną z najbardziej ulubionych siedzib króla, miejscem częstego funkcjonowania dworu królewskiego. Władca ufundował tutaj także gotycki kościół, a w 1350 r. uposażył parafię, którą na polecenie monarchy utworzył biskup krakowski Bodzęta.

The Casimir castle constructed in Niepołomice was one of the king's most favourable residences, the place of frequent functioning of the king's court. The king funded here also a Gothic church, and in 1350 he endowed a parish, which was established by Kraków bishop Bodzęta by the king's order.

1. Akt fundacyjny zamku wydany przez króla Kazimierza Wielkiego. Fot. Arch. UM Niepołomice

2. Kościół pw. Dziesięciu Tysięcy Męczenników, konsekrowany w 1358 r. Fot. Arch. UM Niepołomice

1. The castle's founding act issued by king Casimir the Great. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice

2. Church of Ten Thousand Martyrs, consecrated in 1358. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice



2





3



4



5



6

3. Pomnik króla Kazimierza Wielkiego przy zamku. Fot. Arch. UM Niepołomice
4. Brama wjazdowa do zamku. Fot. Arch. UM Niepołomice
5. Gotycki zamek królewski z XIV w., przebudowany w stylu renesansowym. Fot. Arch. UM Niepołomice
6. Wewnętrzne krużganki zamku. Fot. Arch. UM Niepołomice

3. King Casimir the Great monument near the castle. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice
4. The castle's entrance gate. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice
5. Gothic king's castle from the 14th c., after reconstruction in Renaissance style. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice
6. Inner cloisters within the castle. Photo courtesy by Town Office Archive in Niepołomice

WARTO ZOBACZYĆ:

- Kazimierzowski Zamek królewski z XIV w.
- kościół pw. Dziesięciu Tysięcy Męczenników z XIV–XVI w.
- pomnik Kazimierza Wielkiego

WORTH SEEING:

- Casimir royal castle from the 14th c.
- Church of Ten Thousand Martyrs from the 14th–16th cc.
- Casimir the Great monument



Powszechnie przypisuje się fundację zamku murowanego w Nowym Sączu królowi Kazimierzowi III Wielkiemu.

The foundation of the brick castle in Nowy Sącz is commonly attributed to King Casimir III the Great.

1

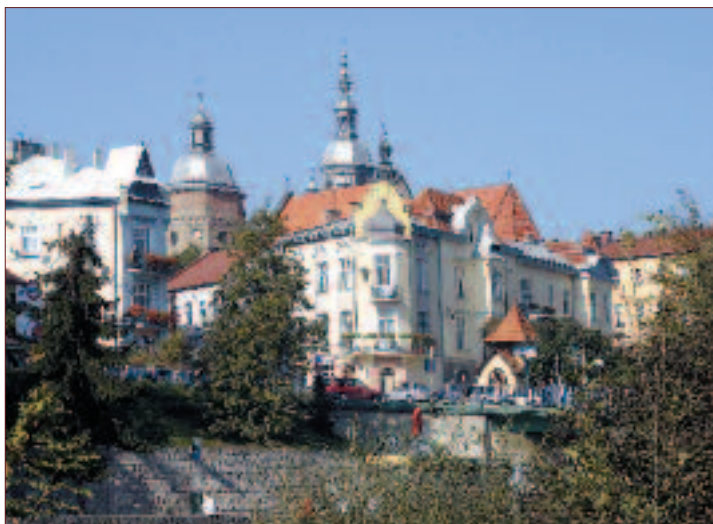


1. Akt lokacyjny Nowego Sącza odtworzony na 715-lecie miasta
2. Odtworzone przez złotników nowosądeckich regalia koronacyjne królów polskich. Fot. Jerzy Leśniak

1. Incorporation charter for Nowy Sącz reproduced on the occasion of the town's 715th anniversary.
2. Polish crown jewels reconstructed by Nowy Sącz goldsmiths. Photo by Jerzy Leśniak

2





3

3. Panorama Starówki z wieżami bazyliki mniejszej pw. św. Małgorzaty. Fot. Sławomir Sikora
 4. Pomnik Jana Pawła II na Rynku. Fot. Jerzy Leśniak
 5. Nowosądecka Starówka z lotu ptaka. Fot. Jerzy Leśniak

3. Panoramic view of the Old Town with the towers of the basilica minor. Photo by Sławomir Sikora
 4. Monument of John Paul II in the Market Square. Photo by Jerzy Leśniak
 5. Bird's eye view of the Old Town in Nowy Sącz. Photo by Jerzy Leśniak



4



5



6

6. Ratusz. Fot. Jerzy Leśniak

7. Zegar kwiatowy oraz Baszta Kowalska – ocalały fragment murów i Zamku Kazimierzowskiego. Fot. Jerzy Leśniak

6. Town Hall. Photo by Jerzy Leśniak

7. Flower clock and the Blacksmith's Tower – the remaining fragment of the walls and the Casimir castle. Photo by Jerzy Leśniak

7



WARTO ZOBACZYĆ:

- Basztę Kowalską – ocalały fragment zamku królewskiego i mury obronne z XIV w.
- ratusz z końca XIX w.
- bazylikę kolegiacką pw. św. Małgorzaty z XIII–XIV w.
- kościół pw. Świętego Ducha z XIV w.
- kościół pw. św. Kazimierza z XIX–XX w.
- dawną synagogę – obecnie galerię Muzeum Okręgowego
- Dom Gotycki zwany Kanonicznym z XV–XVI w.

WORTH SEEING:

- The Blacksmith's Tower – the remaining fragment of the king's castle and defensive walls from the 14th c.
- Town Hall from the late 19th c.
- Collegiate Basilica of St Margaret from the 13th–14th cc.
- Church of the Holy Spirit from the 14th c.
- Church of St Casimir from the 19th–20th cc.
- Former synagogue – present District Museum Gallery
- Gothic house called Canonical from the 15th–16th cc.

Nowy Targ

LK



Przywilej lokacyjny dla Nowego Targu (może powtórny) wystawił król Kazimierz III Wielki w 1346 r.

King Casimir III the Great issued the foundation charter for Nowy Targ (maybe a repeated charter) in 1346.

1. Kościół pw. św. Anny z końca XV w.

Fot. Marcin Jagła

2. Ratusz nocą. Fot. Marcin Jagła

1. Chapel of St Anne from the late 15th c. Photo by Marcin Jagła

2. Town Hall by night. Photo by Marcin Jagła

1



2





3

4





5

6



7



3. Panorama miasta. Fot. Mateusz Zamojski
 4. Ołtarz w kościele pw. św. Anny. Fot. Mateusz Zamojski
 5. Bieg Podhalański. Fot. Mateusz Zamojski
 6. Jarmark Podhalański. Fot. Marcin Jagła
 7. Mecz hokejowy Podhala. Fot. Michał Adamowski

3. Panoramic view of the town. Photo by Mateusz Zamojski
 4. The altar in St Anne's Church. Photo by Mateusz Zamojski
 5. Podhalański Race. Photo by Mateusz Zamojski
 6. Podhalański fair. Photo by Marcin Jagła
 7. Podhale ice hockey match. Photo by Michał Adamowski

WARTO ZOBACZYĆ:

- drewniany kościół pw. św. Anny z XV w.
- kościół pw. św. Katarzyny z XIV w.
- ratusz z XIX w.

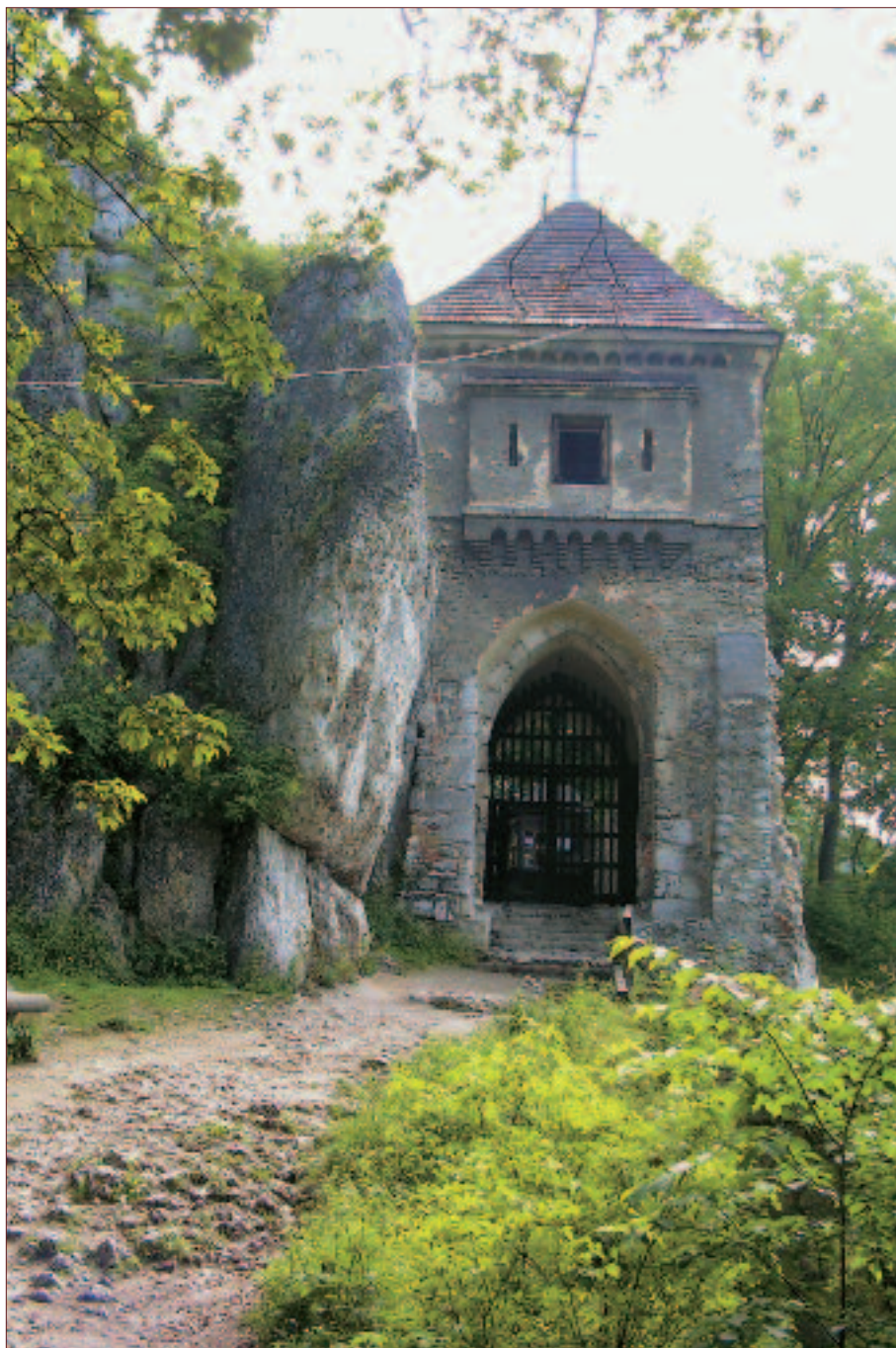
WORTH SEEING:

- Wooden Church of St Anne from the 15th c.
- St Catherine's Church from the 14th c.
- 19th-c. Town Hall

Zamek ojcowski wznosił Kazimierz III Wielki w latach 1354–1370.

The castle in Ojców was constructed by Casimir III the Great in the years 1354–1370.

1



2



3



1. Brama zamkowa.
Fot. Grzegorz Bednarczyk
 2. Ruiny murów obronnych.
Fot. Jerzy Nakonowski
 3. Zamek Kazimierza Wielkiego z II poł. XIV w.
Fot. Jerzy Nakonowski
1. The Castle gate. Photo by Grzegorz Bednarczyk
 2. Ruins of the ramparts. Photo by Jerzy Nakonowski
 3. Casimir the Great castle from the late 14th c. Photo by Jerzy Nakonowski

WARTO ZOBACZYĆ:

- ruiny zamku Kazimierza Wielkiego z XIV w.
- Grota Łokietka i Jaskinia Ciemna
- Kaplica na Wodzie z XIX w.
- Muzeum Ojcowskiego Parku Narodowego

WORTH SEEING:

- Ruins of a 14th-c. castle of Casimir the Great
- Grotto of King Ladislaus the Short and Dark Cave
- Chapel on the Water from the 19th c.
- Museum of the Ojcowski National Park

Piwniczna-Zdrój

LK



Piwniczna-Zdrój jest miastem królewskim, założonym przez Kazimierza III Wielkiego w 1348 r. na prawie magdeburskim w miejscu zwanym „Piwniczną Szyją”.

Piwniczna-Zdrój is a royal town established by Casimir III the Great in 1348 on the Magdeburg law, in the place called "Piwniczna Szyja" (Cellar Neck).

1. Pijalnia wód. Fot. Tadeusz Ogórek
2. Miasto z lotu ptaka. Fot. Tadeusz Ogórek
3. Kościół pw. Narodzenia NMP. Fot. Arch. UM Piwniczna-Zdrój
4. Studnia ze strażackim wozem rekwizytowym i figurą św. Floriana. Fot. Swohmeck (WP)
5. Przydrożna figura. Fot. Teresa Sawicka

1. Water drinking room. Photo by Tadeusz Ogórek
2. Bird's eye view of the town. Photo by Tadeusz Ogórek
3. Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Photo courtesy by Town Office Archive in Piwniczna-Zdrój
4. A well with an accessory fire engine and the statue of St Florian. Photo by Swohmeck (WP)
5. A statue by the road. Photo by Teresa Sawicka

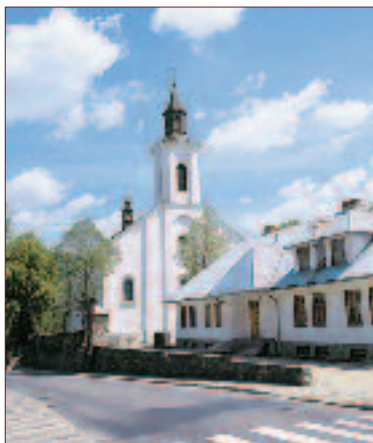
1



2



3



4



5



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z końca XIX w.
- szachulcowy pensjonat „Orlęta” z XIX w.

WORTH SEEING:

- Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary from the late 19th c.
- Half-timbered guesthouse "Orlęta" from the 19th c.

Proszowice



Proszowice na prawie niemieckim lokował Kazimierz III Wielki w 1358 r.

Proszowice was founded on the German law by Casimir III the Great in 1358.

1



1. Rynek z kościołem pw. św. Jana Chrzciciela z XV w.
Fot. Sebastian Różga (WP)
2. Pomnik Tadeusza Kościuszki w Rynku.
Fot. Sebastian Różga (WP)
3. Miasto z lotu ptaka.
Fot. Arch. Parafii J. Chrzciciela.

1. Market Square with the Church of St John the Baptist from the 15th c. Photo by Sebastian Różga (WP)
2. Tadeusz Kościuszko monument in the Market Square. Photo by Sebastian Różga (WP)
3. Bird's eye view of the town. Photo courtesy of John the Baptist Parish Archive.

2



3



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. św. Jana Chrzciciela z początków XV w.
- kaplica pw. Świętej Trójcy z połowy XIX w.

WORTH SEEING:

- Church of St John the Baptist from the early 15th c.
- Chapel of the Holy Trinity from the mid-19th c.



W maju 1364 r. Kazimierz III Wielki na terenie miejscowości Pisary, Babice Nowe i Babice Stare założył miasto Skawinę, nadając mu prawo magdeburskie.

In May 1364, Casimir III the Great founded Skawina town on the Magdeburg law in the area of the villages of Pisary, Babice Nowe and Babice Stare.

1



1. Pałac Towarzystwa „Sokół” zbudowany na miejscu zamku.
Fot. Paulina Słodyczka

1. Palace of the „Sokół” Society, built in the place of a castle. Photo by Paulina Słodyczka



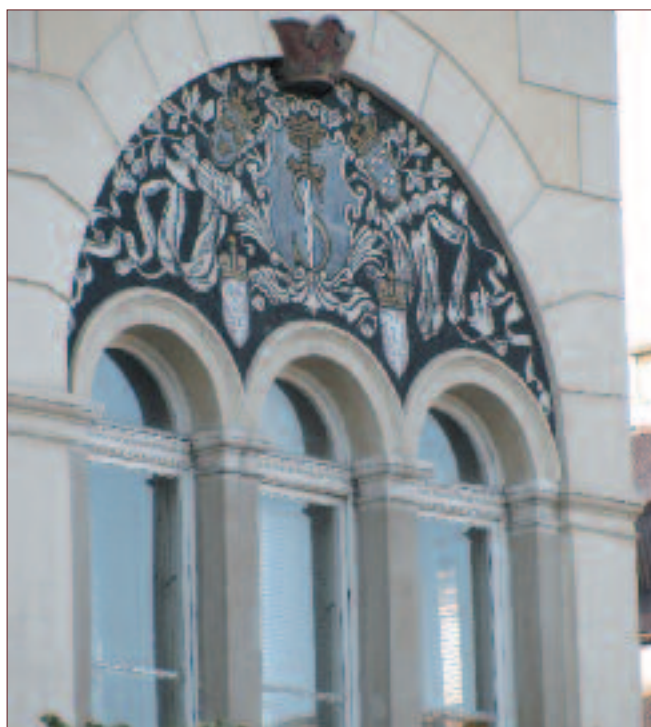


3

2. Pomnik króla Kazimierza Wielkiego.
Fot. Paulina Słodyczka
3. Ratusz. Fot. Marcin Ludwikowski (WP)
4. Fragment budynku ratusza.
Fot. Paulina Słodyczka

2. Monument of king Casimir the Great. Photo by Paulina Słodyczka
3. Town Hall. Photo by Marcin Ludwikowski (WP)
4. Part of the town hall building. Photo by Paulina Słodyczka

4



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza z XIV w. odbudowany w XVIII w.
- kościół filialny pw. Ofiarowania Najświętszej Maryi Panny z przełomu XVII–XVIII w.
- secesyjny ratusz z początków XX w.
- pałacyk Towarzystwa „Sokół”
- pomnik Kazimierza Wielkiego

WORTH SEEING:

- Church of Saints Simon and Jude Thaddeus, the Apostles from the 14th c., reconstructed in the 18th c.
- Chapel of the Presentation of Our Lady from the turn of the 18th c.
- Art Nouveau Town Hall from the early 20th c.
- Palace of the „Sokół” Society
- Casimir the Great monument

Słomniki



Według tradycji do lokacji Słomnik przyczynił się Kazimierz III Wielki w 1358 r.

According to tradition, Casimir III the Great contributed to the foundation of Słomniki in 1358.

1



1. Rzeka Szreniawa w okolicach Słomnik. Fot. Arch. UM Słomniki
2. Pałac Wodzickich. Fot. Arch. UM Słomniki
3. Neoromański kościół Bożego Ciała z końca XIX w. przed zachodem słońca. Fot. Arch. UM Słomniki
4. Amfora w Muzeum Ziemi Słomnickiej. Fot. Arch. UM Słomniki

1. The Szreniawa River near Słomniki. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki
2. Wodzicki Palace. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki
3. The late 19th c. Neo-Romanesque Church of Corpus Christi before sunset. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki
4. The amphora in the Słomniki Land Museum. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki

2

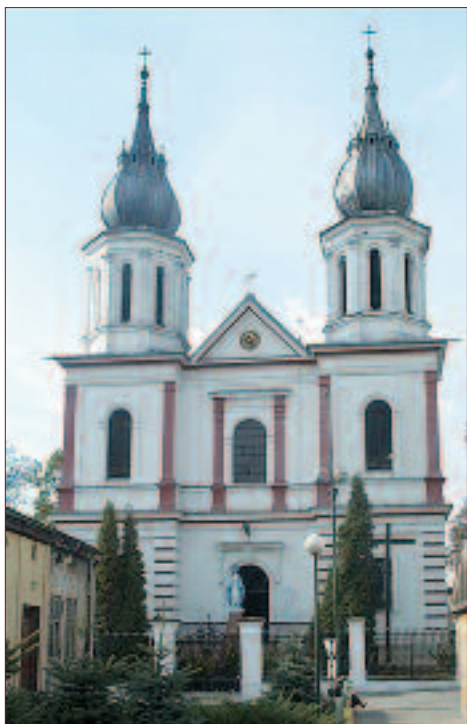




3

4





5

6

5. Front kościoła Bożego Ciała. Fot. Arch. UM Słomniki

6. Budynek Urzędu Miasta. Fot. Arch. UM Słomniki

5. Front façade of the Corpus Christi Church. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki

6. Town Office building. Photo courtesy by Town Office Archive in Słomniki



WARTO ZOBACZYĆ:

- neoromański kościół Bożego Ciała z końca XIX w.
- synagoga z końca XIX w.

WORTH SEEING:

- Neo-Romanesque Corpus Christi Church from the late 19th c.
- Synagogue from the late 19th c.

Stary Sącz

PP



Miasto lokowane po raz pierwszy w XIII w. W 1358 r. Kazimierz III Wielki zatwierdził przywilej lokacyjny opatki premonstratensek sądeckich z 1357 r.

The town was founded for the first time in the 13th century. In 1358, Casimir III the Great approved the foundation charter of the abbottess of the Norbertine Nuns of Stary Sącz from 1357.

1. Baszta obronna. Fot. Arch. ss. Klarysek w Starym Sączu
2. Pokaz ogni sztucznych nad miastem. Fot. Kamil Bańkowski

1. Defensive tower. Photo courtesy by Poor Clare Sisters Archive in Stary Sącz
2. Fireworks show over the town. Photo by Kamil Bańkowski

1



2





3

4



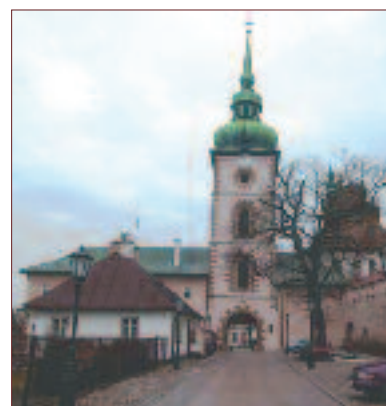


5

3. Klasztor Klarysek i kościół pw. św. Elżbiety Węgierskiej. Fot. Kamil Bańkowski
 4. Ulica Kazimierza Wielkiego. Fot. Kamil Bańkowski
 5. Muzeum Regionalne. Fot. Kamil Bańkowski
 6. Wejście do klasztoru Sióstr Klarysek w Starym Sączu. Fot. Arch. ss. Klarysek w Starym Sączu

3. The Poor Clare Sisters Convent and Church of St Elisabeth of Hungary.
 Photo by Kamil Bańkowski
 4. Street of Casimir the Great. Photo by Kamil Bańkowski
 5. Regional Museum. Photo by Kamil Bańkowski
 6. Entrance to the convent of the nuns of the order of St Clare in Stary Sącz.
 Photo courtesy by Poor Clare Sisters Archive in Stary Sącz

6



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół i klasztor Klarysek pw. św. Trójcy i św. Klary z XIII–XIV w.
- Starosądeckie Muzeum Regionalne „Dom na Dołkach”
- Rezerwat urbanistyczny – średniowieczny układ ulic miasta

WORTH SEEING:

- Church and convent of the nuns of the order of St Clare – of the Holy Trinity and St Clare from the 13th–14th cc.
- ”Dom na Dołkach” Regional Museum
- Urban Planning Reserve – medieval street plan of the town



Kazimierz III Wielki wydał w 1340 r. przywilej zakładający Tuchów w dobrach benedyktynów tynieckich, który miał cieszyć się prawem magdeburskim.

Casimir III the Great issued the foundation charter of Tuchów on the Magdeburg law in 1340 in the estate of the Tyniec Benedictines.

1. Śródmieście z lotu ptaka. Fot. Sławomir Mikos
2. Sanktuarium Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z XVII w. Fot. Wiktor Chrzanowski
3. Zabytkowa kamieniczka w Rynku. Fot. Jarosław Mirek
4. Budynek „Sokoła”. Fot. Ryszard Flądro

1. Bird's eye view of the town centre. Photo by Sławomir Mikos
2. The 17th c. Shrine of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Photo by Wiktor Chrzanowski
3. Historical tenement house in the Market Square. Photo by Jarosław Mirek
4. Building of "Sokół" Society. Photo by Ryszard Flądro

1



2





3

4





5



6



7

5. Ratusz. Fot. Ryszard Flądro

6. Kościół pw. św. Jakuba Apostoła z 1794 r. Fot. Wiktor Chrzanowski

7. Dom Pogodnej Jesieni Sióstr Zgromadzenia św. Józefa. Fot. Wiktor Chrzanowski

5. Town Hall. Photo by Ryszard Flądro

6. Church of St James the Apostle from 1794. Photo by Wiktor Chrzanowski

7. Retirement Home managed by the Congregation of the Sisters of St Joseph. Photo by Wiktor Chrzanowski

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. św. Jakuba Apostoła z XVIII w.
- barokowy kościół pw. Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny z XVII w. i klasztor o.o. Redemptorystów z XIX w.
- klasycystyczny ratusz z XIX w.

WORTH SEEING:

- St James the Apostle Church from the 18th c.
- Baroque Church of Our Lady's Visitation from the 17th c. and Redemptorist monastery from the 19th c.
- Classicist Town Hall from the 19th c.

Tylicz

LK



Według tradycji król Kazimierz III Wielki w 1363 r. na miejscu dawnej osady Ornawa założył miasto Tylicz na prawie magdeburskim.

According to tradition, King Casimir III the Great founded Tylicz town on the Magdeburg law on the site of the former settlement of Ornawa 1363.

1



1. Stary i nowy kościół pw. św. Piotra i Pawła.
Fot. Janusz Cisek

2. Cerkiew z XVII w. pw. św. Kosmy i Damiana.
Fot. Janusz Cisek

1. The old and new Church of SS Peter and Paul. Photo by
Janusz Cisek

2. The 17th c. Orthodox Church of SS Kosma and
Damian. Photo by Janusz Cisek

2





3

4



3. Panorama. Fot. Janusz Cisek

4. Zimowa sceneria Przełęczy Tylickiej. Fot. Janusz Cisek

3. Panoramic view. Photo by Janusz Cisek

4. Tylicka Pass in winter setting. Photo by Janusz Cisek

WARTO ZOBACZYĆ:

- drewniany kościół parafialny pw. św. Piotra i Pawła z XVII w.
- drewniana cerkiew z XVIII w.

WORTH SEEING:

- Wooden Parish Church of SS Peter and Paul from the 17th c.
- Wooden Orthodox church from the 18th c.

Tymbark

LK



Miasto na prawie magdeburskim założone przez króla Kazimierza III Wielkiego w 1353 r. jako Jodłowa Góra.

A town on the Magdeburg law founded as Jodłowa Góra by King Casimir III the Great in 1353.

1. Kaplica Myszkowskich – miejsce, gdzie znajdował się kościół ufundowany przez Kazimierza Wielkiego.

Fot. Katarzyna Młynarczyk

2. Panorama miasta. Fot. Arch. UM Tymbark

1. Chapel of the Myszkowski family – the place, where the church funded by Casimir the Great used to be located.

Photo by Katarzyna Młynarczyk

2. Panoramic view of the town. Photo courtesy by Town Office Archive in Tymbark





3

3. Tymbarski Rynek. Fot. Tadeusz Rybka

4. Panorama Tymbarku. Fot. Tadeusz Rybka

5. Gimnazjum Samorządowe im. Kazimierza Wielkiego.
Fot. Katarzyna Młynarczyk

3. Market Square in Tymbark. Photo by Tadeusz Rybka

4. Panoramic view of Tymbark. Photo by Tadeusz Rybka

5. The Casimir the Great Local Government Junior
Secondary School. Photo by Katarzyna Młynarczyk

4



5



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół parafialny pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny z XIX w.

WORTH SEEING:

- Parish Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary from the 19th c.

Lokacja królewskiego Uścia Solnego na prawie niemieckim nastąpiła w 1360 r.

The royal town of Uście Solne was founded on the German law in 1360.

1. Tablica pamiątkowa ku czci Kazimierza Wielkiego.

Fot. Dariusz Kobylański

2. Kościół pw. św. Pawła Apostoła, zbudowany w latach

1833–1839. Fot. Dariusz Kobylański

1. Commemorative plaque in honour of Casimir the

Great. Photo by Dariusz Kobylański

2. Chapel of St Paul the Apostle, built between 1833–1839.

Photo by Dariusz Kobylański



1

2





3

4





5

3. Rynek. Fot. Michał Czesak

4. Budynek grodzki w centrum miasta. Fot. Dariusz Kobylański

5. Ołtarz główny kościoła. Fot. Dariusz Kobylański

3. Market Square. Photo by Michał Czesak

4. Magistrate building in the centre of the town. Photo by Dariusz Kobylański

5. Main altar piece in the church. Photo by Dariusz Kobylański

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. Nawrócenia św. Pawła Apostoła z pierwszej połowy XIX w. z tablicą poświęconą Kazimierzowi Wielkiemu

WORTH SEEING:

- Church of the Conversion of St Paul the Apostle from the first half of the 19th c. with a plaque commemorating Casimir the Great

Wieliczka



W 1361 r. Wieliczka, lokowana w XIII w. na prawie średzkim, została przeniesiona na prawo magdeburskie. Za panowania króla Kazimierza III Wielkiego nastąpił szybki rozwój miasta, rozbudowano także Zamek Żupny, a miasto miało zostać otoczone murami.

In 1361, the Środa law of Wieliczka, founded in the 13th century, was changed into the Magdeburg law. During the reign of King Casimir III the Great, the town was quickly developed, the Saltworks Castle was constructed, and the town was probably surrounded with walls.

1. Miasto z lotu ptaka. Fot. Aska (www.zmienmyswiat.pl)
2. Pałac Konopków. Fot. Wojtas250 (WP)
3. Odrestaurowany Zamek Żupny, obecnie Muzeum Żup Krakowskich. Fot. Aktron (WP)

1. Bird's eye view of the town. Photo by Aska (www.zmienmyswiat.pl)
2. The Palace of the Konopka Family. Photo by Wojtas250 (WP)
3. Saltworks Castle after renovation, today's seat of the Museum of Cracow Saltworks. Photo by Aktron (WP)

1



2





3

4



4. Fragment polichromii z kościoła pw. św. Sebastiana.
Fot. Marek Czerwiński (WP)

5. Kościół pw. św. Sebastiana, konsekrowany w 1598 r.
Fot. Marek Czerwiński (WP)

6. Sztygaówka – budynek Starostwa Powiatowego.
Fot. Wojtras250 (WP)

4. Fragment of the polychrome in St Sebastian's Church.
Photo by Marek Czerwiński (WP)

5. Chapel of St Sebastian, consecrated in 1598. Photo by
Marek Czerwiński (WP)

6. Sztygarówka – building of the Powiat Starosty. Photo by
Wojtras250 (WP)

5



6





7



8

7. Baszta z XIV w. Fot. Grzegorz Bednarczyk
 8. Komora Janowice kopalni soli. Fot. Dimitri Nowożaj
 9. Nadszybie Daniłowicza. Fot. Andrzej Barabasz (WP)

7. The 14th c. tower. Photo by Grzegorz Bednarczyk
 8. The Janowice Chamber in the salt mine. Photo by Dimitri Nowożaj
 9. Daniłowicz Shaft Top. Photo by Andrzej Barabasz (WP)

9



WARTO ZOBACZYĆ:

- kopalnia soli
- kościół pw. św. Klemensa z XIV w.
- klasztor i kościół o.o. Franciszkanów z XVII w.
- modrzewiowy kościół pw. św. Sebastiana z XVI w.
- Zamek Żupny z przełomu XIII–XIV w.
– siedziba Muzeum Żup Krakowskich

WORTH SEEING:

- Salt mine
- Church of St Clement from the 14th c.
- Franciscan monastery and church from the 17th c.
- Larch Church of St Sebastian from the 16th c.
- Salt mine castle from the turn of the 14th c.
– seat of the Museum of Kraków Salt Mine



W 1349 r. król Kazimierz III Wielki przeniósł Wojnicz z prawa średzkiego na magdeburskie.

In 1349, King Casimir III the Great changed the law of Wojnicz from the Środa law to the Magdeburg law.



1

2

1. Kościół pw. św. Leonarda. Fot. Szeder Laszlo
2. Kościół pw. św. Wawrzyńca. Fot. Szeder Laszlo

1. Chapel of St Leonard. Photo by Szeder Laszlo
2. Church of St Lawrence. Photo by Szeder Laszlo



WARTO ZOBACZYĆ:

- wały grodziska z X–XI w.
- barokowy kościół parafialny pw. św. Wawrzyńca z XV w.
- drewniana dzwonnica przy kościele parafialnym z XVI w.
- drewniany kościół pw. św. Leonarda, wzniesiony lub przebudowany w XVII w.
- neogotycki pałac Dąbskich z XIX w.
- kaplica Matki Boskiej Loretańskiej z 1905 r.

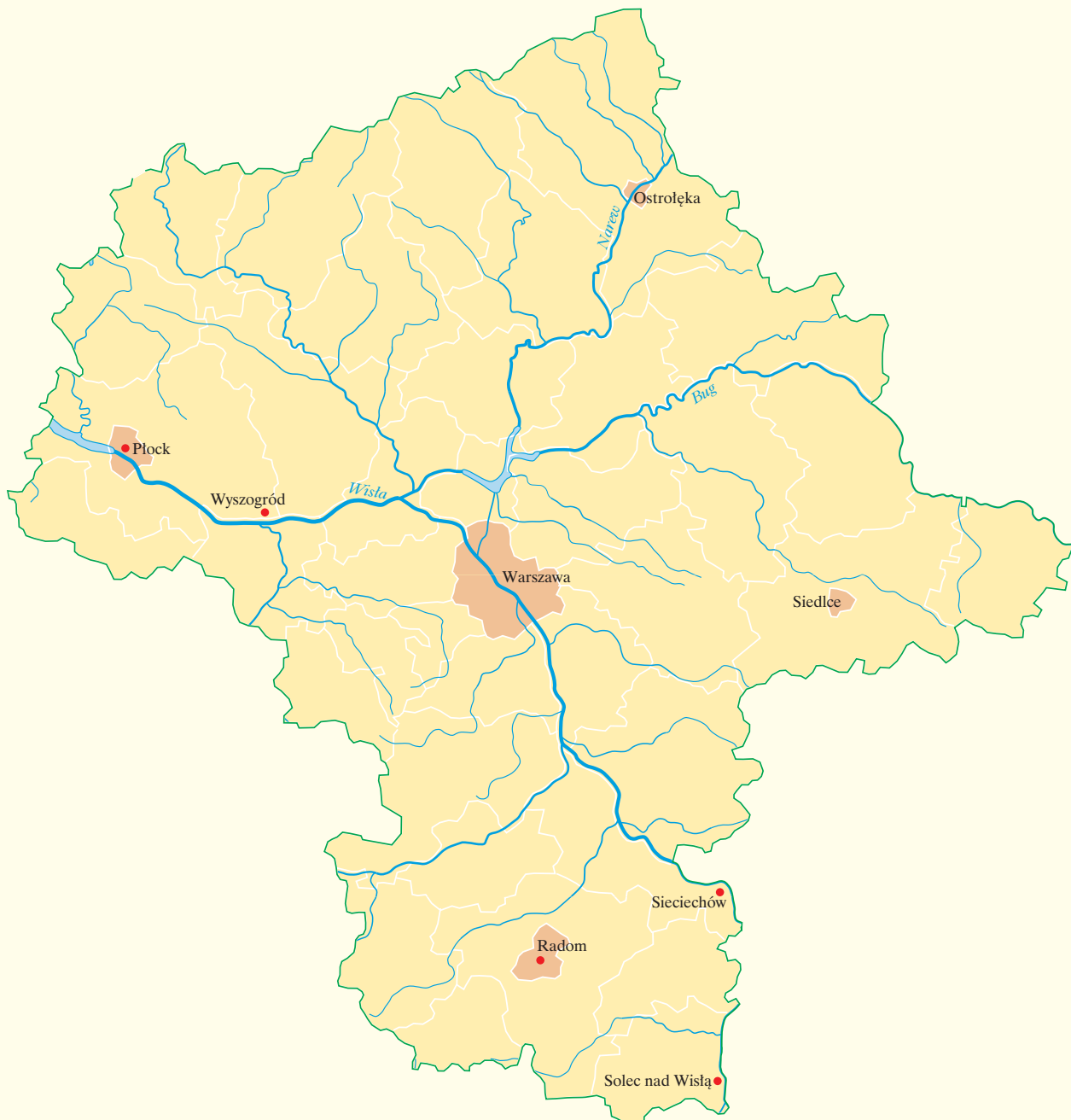
WORTH SEEING:

- Embankments of a fortified settlement from the 10th–11th cc.
- Baroque Parish Church of St Lawrence from the 15th c.
- Wooden belfry by the parish church from the 16th c.
- Wooden Church of St Leonard, erected or converted in the 17th c.
- Neo-Gothic Dąbski palace from the 19th c.
- Chapel of Our lady of Loreto from 1905

WOJEWÓDZTWO MAZOWIECKIE



MAZOWIECKIE VOIVODESHIP



Płock



W latach 1351–1370 księstwo płockie było pod zwierzchnością Kazimierza III Wielkiego. Król partycypował w kosztach wzniesienia murów miejskich, powiększył teren miasta i obdarzył je prawem chełmińskim. Zainicjował też budowę nowego gotyckiego zamku oraz kościoła farnego.

In the years 1351–1370, the Duchy of Płock was subordinate to Casimir III the Great. The king participated in the costs of the town walls construction; he also extended the town's area and gave it the Chełmno law. Additionally, he initiated the construction of a new Gothic castle and a parish church.



1

3



2

4



1. Miasto z lotu ptaka. Fot. Cezary Dzięcielski
2. Herma św. Zygmunta ufundowana przez Kazimierza Wielkiego. Fot. Arch. Muzeum Diecezjalne
3. Drzwi płockie i wnętrze katedry. Fot. Halina Płuciennik
4. Fragment sarkofagu Władysława Hermana i Bolesława Krzywoustego w bazylice katedralnej. Fot. Marek Czasnojęć

1. Bird's eye view of the town. Photo by Cezary Dzięcielski
2. Herma of St Sigismund founded by Casimir the Great. Photo courtesy by Diocesan Museum Archive
3. Płock door and the cathedral's interior. Photo by Halina Płuciennik
4. Fragment of the Władysław Herman and Bolesław the Wrymouth sarcophagus in the cathedral basilica. Fot. Marek Czasnojęć



5



6



7

5. Małachowianka – najstarsza szkoła w Polsce, założona w 1180 r. Fot. Halina Płuciennik

6. Fragmenty muru obronnego wzniesionego z polecenia Kazimierza Wielkiego. Fot. Krzysztof Kaliński

7. Kościół pw. św. Bartłomieja, ufundowany przez Kazimierza Wielkiego. Fot. Arch. UM w Płocku

8. Katedra pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny z pomnikiem Jana Pawła II. Fot. Przemysław Zasada

5. Małachowianka – the oldest school in Poland, established in 1180 r. Photo by Halina Płuciennik

6. Part of the defensive walls constructed under order of Casimir the Great. Photo by Krzysztof Kaliński

7. Chapel of St Bartholomew, founded by Casimir the Great. Photo by City Office Archive in Płock

8. Cathedral of the Assumption of the Blessed Virgin Mary with the monument of John Paul II. Photo by Przemysław Zasada

8





8

8. Wzgórze Tumskie z dawnym zamkiem książęcym i romańską katedrą. Fot. Marek Czasnojęć

8. Tumskie Hill with the former duke's castle and the Romanesque Cathedral.
Photo by Marek Czasnojęć

WARTO ZOBACZYĆ:

- bazylika katedralna pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny z Kaplicą Królewską
- Zamek Książąt Mazowieckich z XIV–XV w.
- kościół farny pw. św. Bartłomieja z XV–XVII w.
- kościół pw. św. Dominika z XIII–XVI w.
- Katedra Mariawicka z pierwszej połowy XX w.
- Muzeum Mazowieckie z największą kolekcją sztuki secesyjnej w Polsce
- Muzeum Diecezjalne w dawnym opactwie benedyktyńskim i zamku książęcym z XIV–XV w.
- ratusz z początków XIX w.
- Sanktuarium Miłosierdzia Bożego na Starym Rynku

WORTH SEEING:

- Cathedral Basilica of the Assumption with the Royal Chapel
- Mazovian Dukes' Castle from the 14th–15th cc.
- Fara Church of St Bartholomew from the 15th–17th cc.
- St Dominic Church from the 13th–16th cc.
- Mariavite Cathedral from the first half of the 20th c.
- Mazovian Museum with Poland's biggest Art Nouveau collection
- Diocesan Museum in the former Benedictine Abbey and the 14th–15th c. duke's castle
- Town Hall from the early 19th c.
- The Divine Mercy Shrine in the Old Market Square



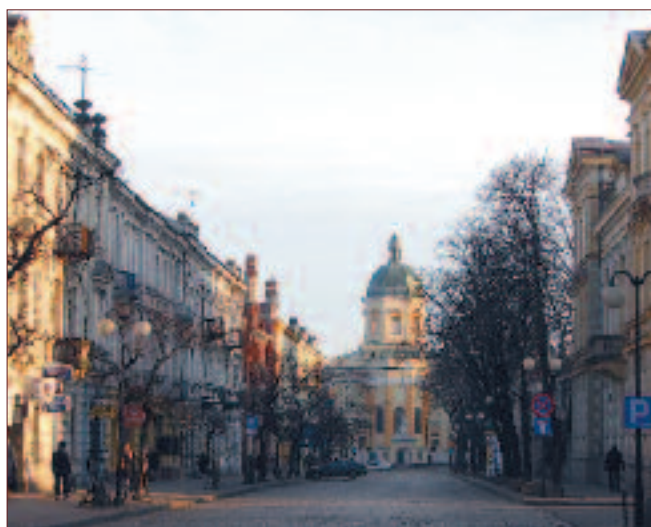
W 1350 r. Kazimierz III Wielki dokonał lokacji Nowego Miasta Radomia, a według średniowiecznych kronikarzy otoczył je także murami obronnymi. Jeszcze za życia Kazimierza w 1364 r. miasto przeniesiono z prawa średzkiego na magdeburskie. W czasach panowania tego króla został także wzniesiony murowany zamek.

In 1350, Casimir III the Great founded the New City of Radom, and according to medieval chroniclers he also surrounded it with defensive walls. During the life of Casimir, in 1364, the city's law was changed from the Środa law to the Magdeburg law. During the reign of this king, a brick castle was constructed as well.

1. Ulica Józefa Piłsudskiego wytyczona w 1888 r., z kościołem garnizonowym pw. św. Stanisława. Fot. Anna Gwizd
2. Gotycka fara pw. św. Jana Chrzciciela z fundacji Kazimierza Wielkiego. Fot. Marian Strudziński
3. Ratusz, obecnie siedziba Archiwum Państwowego w Radomiu. Fot. Marian Strudziński

1. Józef Piłsudski Street outlined in 1888, with the Garrison Church of St Stanislaus. Photo by Anna Gwizd
2. Gothic Fara of St John the Baptist founded by Casimir the Great. Photo by Marian Strudziński
3. Town Hall, today housing the State Archives in Radom. Photo by Marian Strudziński

1



2



3





4

5



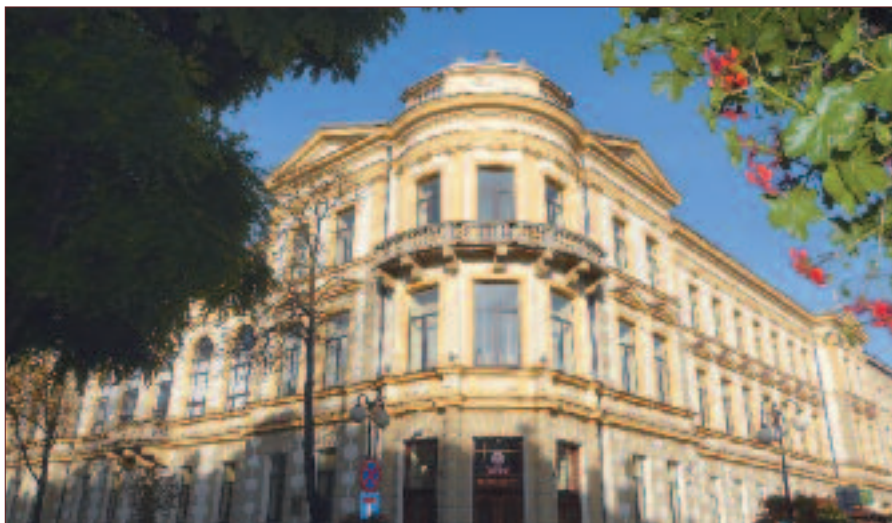
- 4. Gmach dawnego Kolegium Pijarów, obecnie siedziba Muzeum im. Jacka Malczewskiego. Fot. Marian Strudziński
- 5. Dom Esterki, w głębi wieża ratusza. Fot. Marian Strudziński
- 6. Fragment murów obronnych z basztą przy ul. Wałowej. Fot. Paweł Puton
- 7. Neorenesansowy gmach Sądu Okręgowego. Fot. Anna Gwizd

- 4. Former Piarists' College building, today's seat of the Jacek Malczewski Museum. Photo by Marian Strudziński
- 5. House of Esterka, town hall tower in the background. Photo by Marian Strudziński
- 6. Fragment of the defensive walls with the tower at Wałowa Street. Photo by Paweł Puton
- 7. Neo-Renaissance building of the Regional Court. Photo by Anna Gwizd



6

7



WARTO ZOBACZYĆ:

- zamek królewski z XIV w.
- kościół farny pw. św. Jana Chrzciciela z XIV w.
- kościół pw. św. Wacława z drugiej połowy XIII w.
- klasztor i kościół o.o. Bernardynów z XV w.
- katedra pw. Opieki Najświętszej Maryi Panny z przełomu XIX–XX w.
- Muzeum Jacka Malczewskiego z popiersiem Kazimierza Wielkiego

WORTH SEEING:

- Royal castle from the 14th c.
- Fara Church of St John the Baptist from the 14th c.
- Church of St Venceslaus from the second half of the 13th c.
- Bernardine monastery and church from the 15th c.
- Cathedral of Our Lady of Protection from the turn of the 20th c.
- Jacek Malczewski Museum with a bust of Casimir the Great

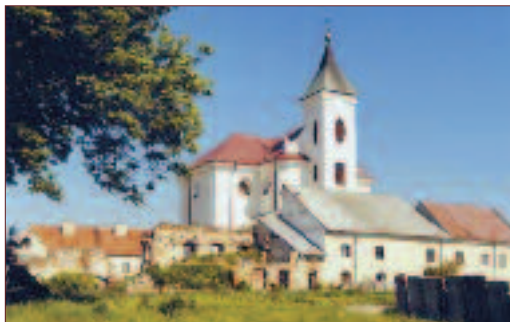
Sieciechów



Według tradycji, w Sieciechowie, Kazimierz III Wielki wznosił murowany zamek na kamiennym fundamencie na wysoczyźnie przy samym korycie Wisły.

According to tradition, in Sieciechów, Casimir III the Great erected a brick castle on stone foundations in an upland right by the riverbed of the Vistula.

1



3



2



4





5

1. Zespół kościelno-klasztorny pw. Wniebowzięcia Maryi Panny. Fot. Arch. UG w Sieciechowie
2. Jezioro Sieciechowskie. Fot. Arch. UG w Sieciechowie
3. Stara pieczęć z herbem miasta. Fot. Hubert Śmietanka (WP)
4. Urokliwe zabudowania. Fot. Arch. UG w Sieciechowie
5. Kościół pw. św. Wawrzyńca. Fot. Arch. UG w Sieciechowie

1. Church – monastery complex of the Assumption of Mary. Photo courtesy by Commune Office Archive in Sieciechów
2. Sieciechowskie Lake. Photo courtesy by Commune Office Archive in Sieciechów
3. Old seal with the town coat of arms. Photo by Hubert Śmietanka (WP)
4. Picturesque buildings. Photo courtesy by Commune Office Archive in Sieciechów
5. Chapel of St Lawrence. Photo courtesy by Commune Office Archive in Sieciechów

WARTO ZOBACZYĆ:

- zespół kościelno-klasztorny, wzniesiony w latach 1739–1748 z polichromią portretów Bolesława Chrobrego i Sieciecha
- kościół parafialny pw. św. Wawrzyńca, wzniesiony w latach 1710–1769 z wyposażeniem pochodzącym z XVIII w.
- w zakolu Wisły, sąsiadującą z ruinami Fortu Bema, pozostałość po założeniu zamkowym Kazimierza Wielkiego

WORTH SEEING:

- Church – monastery complex built between 1739 and 1748 with the polychrome of Bolesław Chrobry and Sieciech's portraits
- Parish Church of St Lawrence, built between 1710 and 1769 with the furnishings dating back to the 18th c.
- in the Vistula River's meander, the remains of the Casimir the Great layout in the vicinity of the ruins of the Bema Fort

Solec nad Wisłą



Kazimierzowi III Wielkiemu przypisuje się lokację Solca nad Wisłą na prawie magdeburskim. W okresie jego panowania został wybudowany zamek obronny. Monarcha ufundował także murowany kościół parafialny.

The foundation of Solec nad Wisłą on the Magdeburg law is attributed to Casimir III the Great. During his reign, a fortified castle was constructed. The king funded also a brick parish church.

1. Barokowy klasztor o.o. Reformatów, obecnie kościół pw. św. Stanisława Biskupa. Fot. Arch. UG w Solcu nad Wisłą
2. Budynek ratusza, obecnie siedziba władz gminy. Fot. Arch. UG w Solcu nad Wisłą

1. Baroque Reformati monastery, currently Church of St Stanislaus the Bishop. Photo courtesy by Commune Office Archive in Solec nad Wisłą
2. Town hall building, today's seat of the commune authorities. Photo courtesy by Commune Office Archive in Solec nad Wisłą



1

2





3

4



3. Kościół farny pw. Najświętszej Maryi Panny z XIV w., fundacja Kazimierza Wielkiego. Fot. Arch. UG Solcu nad Wisłą

4. Budynek probostwa z XVIII w. i dawna karczma drewniana. Fot. Arch. UG w Solcu nad Wisłą

3. Fara Church of the Blessed Virgin Mary from the 14th c., founded by Casimir the Great. Photo courtesy by Commune Office Archive in Solec nad Wisłą

4. The 18th c. presbytery building and a former wooden inn. Photo courtesy by Commune Office Archive in Solec nad Wisłą

WARTO ZOBACZYĆ:

- ruiny zamku Kazimierza Wielkiego z XIV w.
- kościół farny pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny z XIV–XVII w.
- kościół (dawny klasztor) o.o. Reformatów z XVII w.
- Komendaria – Dom z Podcieniami z XVIII w.

WORTH SEEING:

- Ruins of a castle of Casimir the Great from the 14th c.
- Fara Church of the Assumption from the 14th–17th cc.
- Church of the Reformati (former monastery) from the 17th c.
- Acting parish priest's house – Arcaded House from the 18th c.



Zamek książąt mazowieckich w Wyszogrodzie, lokalna tradycja przypisuje fundacji Kazimierza III Wielkiego.

According to local tradition, the castle of Mazovian dukes in Wyszogród was funded by Casimir III the Great.

1



1. Panorama miasta. Fot. Maciej Jarosław Dąbrowa
2. Kościół parafialny pw. Świętej Trójcy z XVIII w. Fot. Maciej Jarosław Dąbrowa
3. Wyjście od Wisły na ul. Klasztorną i kościół pw. Matki Bożej Anielskiej z XV w. Fot. Maciej Jarosław Dąbrowa

1. Panoramic view of the town. Photo by Maciej Jarosław Dąbrowa
2. Parish Church of the Holy Trinity from the 18th c. Photo by Maciej Jarosław Dąbrowa
3. Exit from the side of the Vistula River to Klasztorna Street and the Church of Our Lady of Angels from the 15th century. Fot. Maciej Jarosław Dąbrowa

2



3



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. Matki Boskiej Anielskiej (franciszkański) z XV–XVII w.
- późnobarokowy kościół pw. Świętej Trójcy z XVIII w.
- przyczółek najdłuższego mostu drewnianego w Europie z 1916 r.

WORTH SEEING:

- Church of Our Lady of the Angels (Franciscan church) from the 15th–17th cc.
- Late-Baroque Church of the Holy Trinity from the 18th c.
- Bridgehead of Europe's longest wooden bridge from 1916

WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE



PODKARPACKIE VOIVODESHIP



Baranów Sandomierski

LK



Według późnej tradycji prawa miejskie Baranów Sandomierski miał otrzymać w 1354 r. z rąk Kazimierza III Wielkiego.

According to late tradition, Baranów Sandomierski was to gain its civic rights in 1354 from Casimir III the Great.

1





2

3



1. Zamek z lotu ptaka. Fot. Krzysztof Pitra
2. Późnorenesansowy zamek, zwany Małym Wawelem, zbudowany w latach 1591–1606. Fot. Tomasz Pruś
3. Jedno z wnętrz zamkowych. Fot. Krzysztof Pitra

1. Bird's eye view of the castle.
Photo by Krzysztof Pitra
2. Late Renaissance castle, called the Small Wawel, built between 1591 and 1606.
Photo by Tomasz Pruś
3. One of the castle's interiors.
Photo by Krzysztof Pitra



4

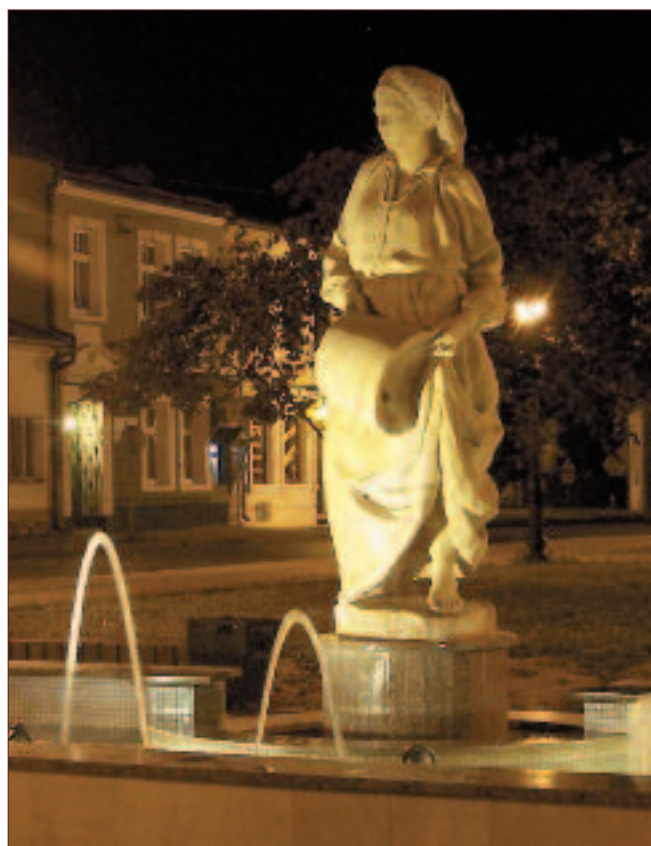
4. Kościół parafialny pw. Ścięcia Świętego Jana Chrzciela. Fot. Tomasz Prus

5. Pomnik Lasowiaczki na Rynku. Fot. Krzysztof Pitra

4. Parish Church of the Beheading of St John the Baptist. Photo by Tomasz Prus

5. "Lasowiaczka" monument in the Market Square. Photo by Krzysztof Pitra

5



WARTO ZOBACZYĆ:

- późnorenesansowy zamek i ogród w stylu angielskim, francuskim i włoskim z XVI w.
- późnorenesansowy kościół parafialny pw. Ścięcia Świętego Jana Chrzciela z XVII w.

WORTH SEEING:

- Late-Renaissance castle and garden in the English, French and Italian style from the 16th c.
- Late-Renaissance Parish Church of the Beheading of St John the Baptist from the 17th c.



W 1359 r. na mocy przywileju Kazimierza III Wielkiego założono na prawie niemieckim wieś w lesie zwanym Brzozowe nad rzeką Stobnicą.

In 1359, based on a privilege from Casimir III the Great, the village was founded on the German law in the Brzozowe forest on the Stobnica River.

1



1. *Popiersie króla Kazimierza Wielkiego przed budynkiem szkoły jego imienia.*
Fot. Arch. UM w Brzozowie

1. *King Casimir the Great's bust in front of the school named after his name.*
Photo courtesy by Town Office Archive in Brzózów



2

3



2. Ratusz nocną porą. Fot. Karol Pilch (WP)

3. Pamiątkowa tablica z wizerunkiem króla Kazimierza Wielkiego na budynku szkoły. Fot. Arch. UM w Brzozowie

2. Town hall by night. Photo by Karol Pilch (WP)

3. Commemoration plaque with king Casimir the Great's image on the school building. Photo courtesy by Town Office Archive in Brzozów



4

5



4. Gmach dawnego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”. Fot. Arch. UM w Brzozowie

5. Popiersie króla Kazimierza Wielkiego na frontonie budynku dawnego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”. Fot. Arch. UM w Brzozowie

4. The building formerly housing “Sokół” Gymnastics Society. Photo courtesy by Town Office Archive in Brzozów

5. King Casimir the Great’s bust on the front façade of the former “Sokół” Gymnastics Society building. Photo courtesy by Town Office Archive in Brzozów

WARTO ZOBACZYĆ:

- barokowa kolegiata pw. Przemienienia Pańskiego z XVII w.
- ratusz z końca XIX w.
- gmach Polskiego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” z popiersiami królów polskich
- pomnik Kazimierza Wielkiego przed budynkiem LO

WORTH SEEING:

- Baroque Collegiate Church of the Transfiguration from the 17th c.
- Town hall from the late 19th c.
- Edifice of the “Sokół” Polish Gymnastics Society with busts of Polish kings
- Casimir the Great monument in front of the local secondary school



Dębica była miastem prywatnym, założonym za zezwoleniem króla, na prawie średzkim w 1358 r.

Dębica was a private town founded with the king's consent on the Środa law in 1358.

1



1. Pomnik papieża Jana Pawła II na Placu Solidarności.

Fot. Tomasz Rowiński

2. Kamienice przy Rynku.

Fot. Tomasz Rowiński

3. Rynek.

Fot. Tomasz Rowiński

1. Monument of John Paul II in Solidarity Square. Photo by Tomasz Rowiński

2. Tenement houses in the Market Square. Photo by Tomasz Rowiński

3. Market Square. Photo by Tomasz Rowiński

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół farny pw. św. Jadwigi z XV w.
- synagoga z XVIII w.
- pomnik Kazimierza Wielkiego przed ratuszem.

WORTH SEEING:

- Fara Church of St Hedwig from the 15th c.
- Synagogue from the 18th c.
- Casimir the Great monument in front of the town hall



2

3



Dębowiec



Prawo magdeburskie uzyskał Dębowiec od króla Kazimierza III Wielkiego w 1349 r.

Dębowiec gained the Magdeburg law from King Casimir III the Great in 1349.



1

1. Widok na miejscowość. Fot. Sabina Gugulska

2. Matka Boska na kalwarii przy Sanktuarium Matki Bożej Saletyńskiej. Fot. Sabina Gugulska

1. View of the town. Photo by Sabina Gugulska

2. Mother of God on Calvary near the Shrine of Our Lady of La Salette. Photo by Sabina Gugulska

2





3

4



3. Kościół parafialny pw. św. Bartłomieja Apostoła.
Fot. Sabina Gugulska

4. Sanktuarium Matki Bożej Saletyńskiej.
Fot. Sabina Gugulska

3. Parish Church of St Bartholomew the Apostle.
Photo by Sabina Gugulska

4. Shrine of Our Lady of La Salette.
Photo by Sabina Gugulska

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół parafialny pw. św. Bartłomieja Apostoła z połowy XIX w.
- kościółek na cmentarzu parafialnym z 1869 r.
- kaplica „Mikołajek” z XIII w.

WORTH SEEING:

- Parish Church of St Bartholomew the Apostle from the mid-19th c.
- Little church in the parish cemetery from 1869
- „Mikołajek” chapel from the 13th c.

Dukla



Miejscowość Dukla była własnością jednego z najbliższych współpracowników króla Kazimierza III Wielkiego, Janusza Suchywilka z Januszewic, h. Grzymała, kanclerza królewskiego, późniejszego arcybiskupa gnieźnieńskiego.

The locality of Dukla was the property of one of the closest co-operators of King Casimir III the Great, Janusz Suchywilk of Januszewice, Grzymała Coat of Arms, king's chancellor, and after the king's death – the later archbishop of Gniezno.

1. Panorama miasta. Fot. Paweł Fabiszewski
2. Muzeum Historyczne. Fot. Krystyna Boczar-Różewicz
3. Nagrobek Amalii Mniszchowej w kościele pw. św. Marii Magdaleny. Fot. Maciej Szczepańczyk(WP)

1. View of the town. Photo by Paweł Fabiszewski
2. Historical Museum. Photo by Krystyna Boczar-Różewicz
3. Gravestone of Amalia Mniszchowa in the Church of St Mary Magdalene. Photo by Maciej Szczepańczyk(WP)

1





2

3



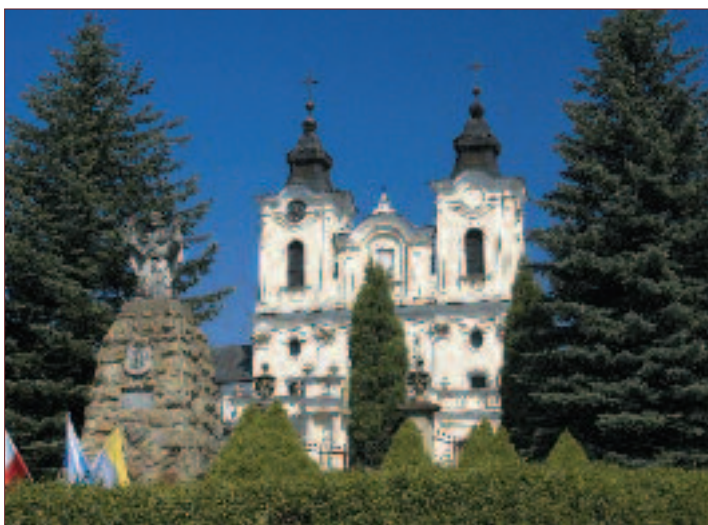


4

4. Rokokowy kościół pw. Marii Magdaleny z dzwonnica z 1764 r.
 Fot. Krystyna Boczar-Rózewicz
5. Sanktuarium o.o. Bernardynów pw. św. Jana z Dukli, zbudowane w latach 1761–1764.
 Fot. Krystyna Boczar-Rózewicz

4. Rococo Church of St Mary Magdalene with a belfry from 1764.
 Photo by Krystyna Boczar-Rózewicz
5. Bernardine Friars Shrine of St John of Dukla, built between 1761 and 1764.
 Photo by Krystyna Boczar-Rózewicz

5



WARTO ZOBACZYĆ:

- rokokowy kościół parafialny pw. Marii Magdaleny z XVIII w.
- późnobarokowy kościół i klasztor o.o. Bernardynów pw. św. Jana z Dukli z XVIII w.
- zespół pałacowo-parkowy z XVII–XVIII w. z Muzeum Historycznym

WORTH SEEING:

- Rococo Parish Church of St Mary Magdalene from the 18th c.
- Late-baroque Bernardine Church and Monastery of St Jan of Dukla from the 18th c.
- Palace-park complex from the 17th–18th cc. featuring the local Historical Museum



Lokacja królewska Jarosławia na prawie magdebur-
skim miała miejsce prawdopodobnie w 1361 r.

The royal foundation of Jarosław on the Magdeburg
law took place most probably in 1361.

1



1. *Opactwo ss. Benedyktyniek z kościołem pw. św. Mikołaja i św. Stanisława Biskupa. Fot. Wiki (WP)*
2. *Kolegiata pw. Bożego Ciała z XVI w., dawna świątynia klasztorna Kolegium Jezuitów. Fot. Wiki (WP)*

1. *Benedictine Nuns Abbey of SS Nicholas and Stanislaus the Bishop. Photo by Wiki (WP)*
2. *Corpus Christi Collegiate Church from the 16th c., former monastery church of the Jesuit College. Photo by Wiki (WP)*

2





3

3. Neorenesansowy ratusz z XIX w. Fot. Wiki (WP)

4. Cerkiew konkatedralna pw. Przemienienia Pańskiego obrządku greckokatolickiego z XVIII w. Fot. Wojciech Pysz

5. Kamienica Orsettich. Fot. Wiki (WP)

6. Sanktuarium Matki Bożej Bolesnej i klasztor o.o. Dominikanów z XVII w. Fot. Wiki (WP)

3. Neo-Renaissance town hall from the 19th c. Photo by Wiki (WP)

4. The Greek Catholic denomination Co-Cathedral Orthodox Church of the Transfiguration of Jesus from the 18th c. Photo by Wojciech Pysz

5. The Orsetti family tenement house. Photo by Wiki (WP)

6. Shrine of Our Lady of Sorrows and the Dominican monastery from the 17th c. Photo by Wiki (WP)

4



5





6

WARTO ZOBACZYĆ:

- neorenesansowy ratusz z XIX w.
- kolegiata pw. Bożego Ciała z XVI w.
- barokowy kościół dominikański (początkowo jezuicki) z XVIII w.
- renesansowa kamienica Orsettich z XVI–XVII w.
- kościół i klasztor Sióstr Benedyktynek z kościołem pw. św. Mikołaja i św. Stanisława Biskupa z XVII w.
- kościół Trójcy Przenajświętszej i klasztor o.o. Franciszkanów-Reformatów XVIII w.
- sanktuarium Matki Bożej Bolesnej i klasztor o.o. Dominikanów z XVII w.
- cerkiew konkatedralna pw. Przemienienia Pańskiego obrządku greckokatolickiego z XVIII w.
- duża i mała synagoga z XIX w.

WORTH SEEING:

- Neo-Renaissance town hall from the 19th c.
- Collegiate Church of Corpus Christi from the 16th c.
- Baroque Dominican church (originally Jesuit) from the 18th c.
- Renaissance tenement house of the Orsetti family from the 16th–17th cc.
- Church and convent of Benedictine Nuns with the Church of SS Nicholas and Stanislaus the Bishop from the 17th c.
- Church of the Holy Trinity and monastery of the Franciscans-Reformati from the 18th c.
- Shrine of Our Lady of Sorrows and Dominican monastery from the 17th c.
- Co-cathedral Orthodox Church of the Transfiguration of the Greek-Catholic rite from the 18th c.
- Big and small synagogues from the 19th c.



Miasto Jasło lokowane na prawie magdeburskim w dobrach klasztorńych, a od 1369 r. było własnością królewską.

Jasło town was founded on the Magdeburg law in a monasterial estate, and starting from 1369 it was the king's property.

1. Pomnik patrona miasta – św. Antoniego. Fot. Arch. UM w Jasle
2. Kościół farny pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny z XV w. Fot. Przykuta (WP)

1. Monument of St Anthony, patron saint of the town. Photo courtesy by Town Office Archive in Jasło
2. Fara Church of the Assumption of Virgin Mary from the 15th c. Photo by Przykuta (WP)



1

2





3

5

- 3. Rynek nocą. Fot. M. Maczuga
- 4. Figury świętych na fasadzie kościoła
o.o. Franciszkanów pw. św. Antoniego.
Fot. Karol Składanowski
- 5. Neogotycki Pałacyk Sroczyńskich.
Fot. Borys Berkowicz

- 3. Market Square by night. Photo by M. Maczuga
- 4. Statues of saints on the front elevation of the
Franciscan Church of St Anthony. Photo by Karol
Składanowski
- 5. Neo-Gothic Palace of the Sroczyński Family.
Photo by Borys Berkowicz



4





6

6. Budynek Urzędu Miasta. Fot. Pitak (WP)

7. Święty Jan Nepomucen, figurka z 1770 r. Fot. A. Bach (WP)

6. Town Office building. Photo by Pitak (WP)

7. St John of Nepomuk, the statue from 1770. Photo by A. Bach (WP)

7



WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół farny pw. Najświętszej Maryi Panny z XV–XVIII w.
- Muzeum Regionalne
- kirkut przy ul. Floriańskiej

WORTH SEEING:

- Fara Church of Our Lady from the 15th–18th cc.
- Regional Museum
- Jewish cemetery in Floriańska Street

Jaśliska

LK



Jaśliska były lokowane na prawie magdeburskim przez króla Kazimierza III Wielkiego w 1366 r.

Jaśliska was founded on the Magdeburg law by King Casimir III the Great in 1366.



1

1. Wnętrze kościoła parafialnego. Fot. Marek Silarski (WP)
2. Przysłupowe domy przy Rynku. Fot. Grzegorz Bednarczyk

1. Parish church interior. Photo by Marek Silarski (WP)
2. Half-timbered houses in the Market Square. Photo by Grzegorz Bednarczyk

2



3. Kościół pw.
św. Katarzyny
Aleksandryjskiej
z 1732 r.
Fot. Grzegorz
Bednarczyk

3. Church of
St Catherine of
Alexandra from 1732.
Photo by Grzegorz
Bednarczyk



3

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół pw. św. Katarzyny Aleksandryjskiej z połowy XVIII w.
- fragment murów obronnych z XVI–XVII w.
- drewniana zabudowa ulic z pierwszej połowy XIX w.

WORTH SEEING:

- Church of St Catherine of Alexandra from the mid-18th c.
- Fragment of ramparts from the 16th–17th cc.
- Wooden buildings from the first half of the 19th c.

Kołaczyce

LP



Kołaczyce były miastem klasztornym, lokowanym zapewne w czasach Kazimierza III Wielkiego. Od lat pięćdziesiątych XIV w. dokumenty potwierdzają jego istnienie.

Kołaczyce was a monasterial town founded most probably during the reign of Casimir III the Great. Starting from the 1350's, documents confirm its existence.

1. Kościół parafialny pw. św. Anny z początków XX w.
Fot. Arch. UG w Kołaczycach
2. Fontanna Bartek. Fot. ABach (WP)
3. Rynek. Fot. Spars (WP)

1. Parish Church of St Anne from the early 20th c. Photo courtesy by Commune Office Archive in Kołaczyce
2. Bartek fountain. Photo by ABach (WP)
3. Market Square. Photo by Spars (WP)

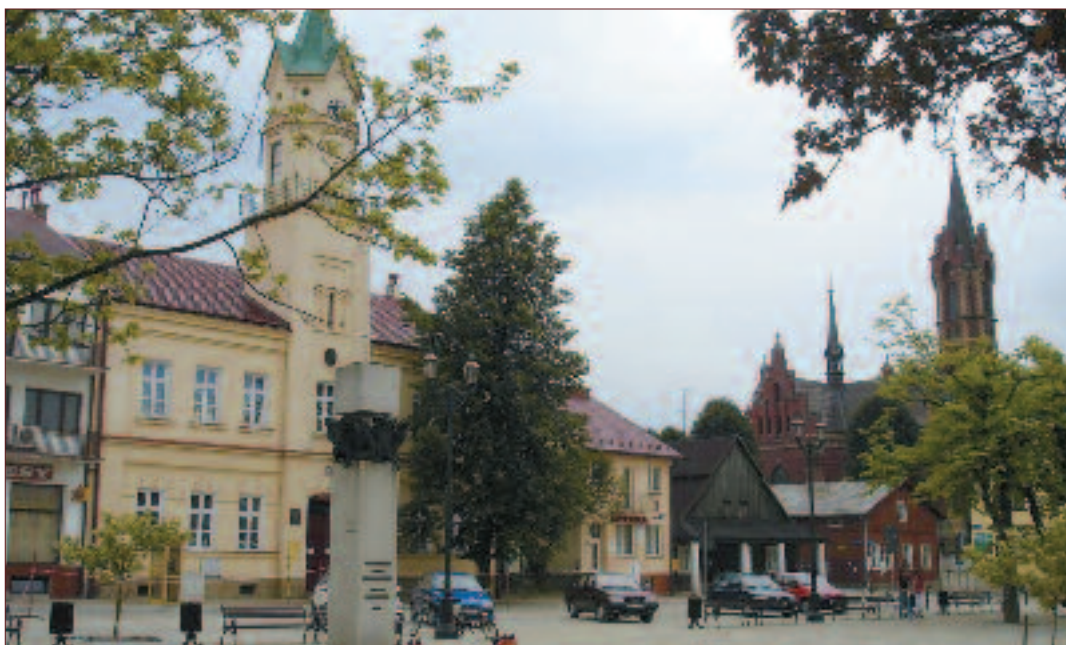
1



2



3



WARTO ZOBACZYĆ:

- neogotycki kościół pw. św. Anny z początków XX w.

WORTH SEEING:

- Neo-Gothic Church of St Anne from the early 20th c.



Miasto Krosno było lokowane przez Kazimierza III Wielkiego. Od połowy lat 60. XIV w. dokumenty królewskie potwierdzają jego istnienie.

Krosno town was founded by Casimir III the Great. Starting from the mid-1360's, royal documents charters its existence.

1. Rynek. Fot. Tomasz Okoniewski
2. Kościół i klasztor o.o. Kapucynów z końca XVIII w. Fot. Przemysław Niepokój-Hepnar
3. Liceum Ogólnokształcące im. Mikołaja Kopernika. Fot. Przemysław Niepokój-Hepnar
4. Wejście do kościoła pw. Podwyższenia Krzyża Świętego o.o. Franciszkanów. Fot. Przemysław Niepokój-Hepnar
5. Podcienia kamienic w Rynku. Fot. Tomasz Okoniewski

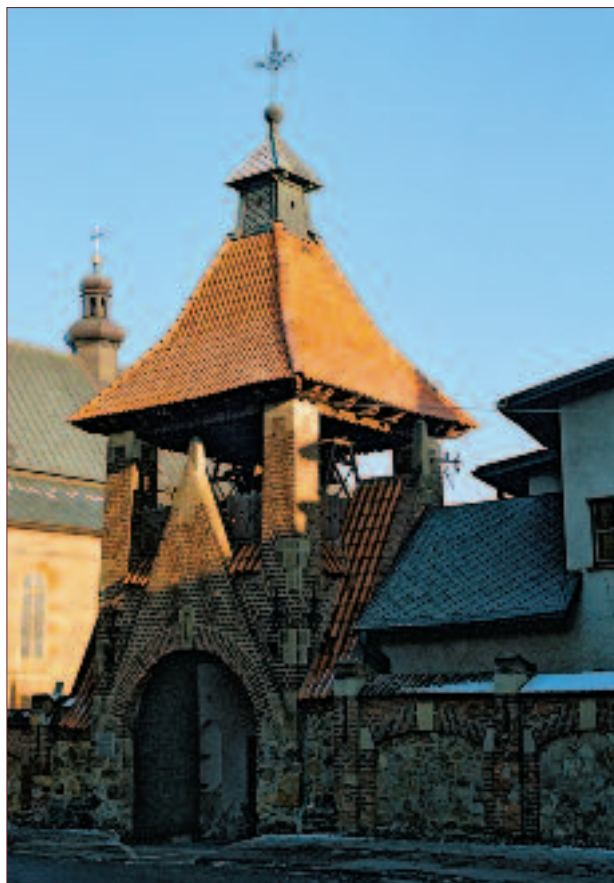
1. Market Square. Photo by Tomasz Okoniewski
2. The Capuchin church and monastery from the late 18th c. Photo by Przemysław Niepokój-Hepnar
3. The Nicolaus Copernicus Secondary School of General Education. Photo by Przemysław Niepokój-Hepnar
4. Entrance to the Franciscan Church of the Elevation of the Holy Cross. Photo by Przemysław Niepokój-Hepnar
5. Tenement house arcades in the Market Square. Photo by Tomasz Okoniewski

1





2



4



3

5



6. Widok z podcieni.
Fot. Tomasz Okoniewski

6. A view from the arcades.
Photo by Tomasz
Okoniewski



6

WARTO ZOBACZYĆ:

- kościół farny pw. Świętej Trójcy z XV–XVII w.
- barokowy kościół o.o. Kapucynów z XVIII w.
- kościół pw. św. Wojciecha z XV w.
- kościół o.o. Franciszkanów z kaplicą rodziny Oświęcimów z XVII w.
- kamienice z podcieniami z XVI–XVII w.
- Muzeum Podkarpackie w dawnym Pałacu Biskupim
- pozostałości murów obronnych

WORTH SEEING:

- Fara Church of the Holy Trinity from the 15th–17th cc.
- Baroque church of the Capuchins from the 18th c.
- St Adalbert's Church from the 15th c.
- Franciscan church with the chapel of the Oświęcim family from the 17th c.
- Historical arcaded tenement houses from the 16th–17th cc.
- Podkarpackie Museum in the former Bishop's Palace
- Relicts of ramparts



Lubaczowski zamek, w świetle średniowiecznej tradycji kronikarskiej, miał zostać ufundowany przez Kazimierza III Wielkiego. Był jednak budowlą drewnianą.

In the light of the medieval chronicler's tradition, the castle in Lubaczów was to be funded by Casimir III the Great. However, it was a wooden structure.



1



2

4



3

1. Konkatedra diecezji zamojsko-lubaczowskiej pw. błogosławionego Jakuba Strzemię.
Fot. Arch. konkatedry
2. Muzeum Kresów. Fot. Gorczes (WP)
3. Ratusz. Fot. Gorczes (WP)
4. Biblioteka Pedagogiczna.
Fot. Gorczes (WP)

1. Zamość – Lubaczów Diocese Co-Cathedral of the Blessed James of Strepa. Photo courtesy by Co-Cathedral Archive
2. Eastern Frontier Museum. Photo by Gorczes (WP)
3. Town Hall. Photo by Gorczes (WP)
4. Teacher Resources Library. Photo by Gorczes (WP)



5

6



5. Siedziba straży granicznej.

Fot. Gorczes (WP)

6. Zabudowania i kościół w Rynku.

Fot. Gorczes (WP)

5. Seat of the Border Guards. Photo by Gorczes (WP)

6. Building and the church in the Market Square. Photo by Gorczes (WP)

WARTO ZOBACZYĆ:

- wzgórze zamkowe z zabudową dworską oraz pozostałości zamku i fortyfikacji z XVI–XVII w.
- konkatedra diecezji zamojsko-lubaczowskiej
- spichrz z początku XIX w., obecnie Muzeum Kresów
- cerkiew św. Mikołaja z końca XIX w.
- ratusz z końca XIX w.
- dworzec kolejowy z 1880 r., z zabytkową wodociągową wieżą ciśnień

WORTH SEEING:

- Castle hill with estate's buildings with castle and fortification relics from the 16th–17th cc.
- Co-cathedral of the Zamość and Lubaczów diocese
- Granary from the early 19th c., present Museum of the Polish Eastern Frontier
- St Nicholas' Orthodox Church from the late 19th c.
- Town hall from the late 19th c.
- Railway station from 1880, with historical water-tower



Według tradycji początki parafii w Łańcutie i pozwolenie na lokację miasta wiążą się z osobą Kazimierza III Wielkiego.

According to tradition, the beginnings of the parish in Łańcut and the permit for the town's foundation are connected with Casimir III the Great.

1. Zamkowe stajnie. Fot. Maria Giermuła
2. Zamek Lubomirskich i Potockich. Fot. Maria Giermuła

1. Castle stables. Photo by Maria Giermuła
2. Lubomirski and Potocki castle. Photo by Maria Giermuła



1



2



3

4



5



3. Fronton Zamku Lubomirskich i Potockich. Fot. Maria Giermula

4. Zamkowa oranżeria. Fot. Maria Giermula

5. Sucha fosa. Fot. Maria Giermula

3. Lubomirski and Potocki Castle façade. Photo by Maria Giermula

4. Castle orangery. Photo by Maria Giermula

5. Dry moat. Photo by Maria Giermula



6
7



6. Wnętrze synagogi.
Fot. Jarosław Ratajczyk
7. Zamek. Fot. Maria Giermuła

6. Synagogue interior. Photo by Jarosław Ratajczyk
7. The castle. Photo by Maria Giermuła

WARTO ZOBACZYĆ:

- barokowy Zamek Lubomirskich z pierwszej połowy XVII w.
- kościół farny pw. św. Stanisława Biskupa Męczennika z XV–XVI w.
- powozownia
- synagoga – Muzeum Judaistyczne
- Muzeum Ikon
- Muzeum Gorzelnictwa

WORTH SEEING:

- Baroque Lubomirski Castle from the first half of the 17th c.
- Fara Church of St Stanislaus, Bishop and Martyr from the 15th–16th cc.
- Coach house
- Synagogue – Judaistic Museum
- Icons Museum
- Museum of Alcohol Distillation

Osiek Jasielski



W 1363 r. Kazimierz III Wielki nadał Osiekowi Jasielskiemu prawo magdeburskie. Przypisuje się także temu monarsze wybudowanie w Osieku strażnicy granicznej.

In 1363, Casimir III the Great bestowed the Magdeburg law on Osiek Jasielski. The construction of a border watchtower in Osiek is attributed to this king as well.

1. *Tablica upamiętniająca nadanie Gimnazjum imienia Kazimierza Wielkiego.*
Fot. Arch. UG Osiek Jasielski

2. *Jeden z najstarszych drewnianych kościołów w Polsce pw. Przemienienia Pańskiego z 1419 r.* Fot. Arch. UG Osiek Jasielski

1. *A plaque to commemorate naming Junior Secondary School after Casimir the Great.*
Photo courtesy by Commune Office Archive in Osiek Jasielski

2. *One of the oldest wooden churches in Poland – Church of the Transfiguration of Jesus from 1419.* Photo courtesy by Commune Office Archive in Osiek Jasielski



1

2



WARTO ZOBACZYĆ:

- drewniany kościół pw. Przemienienia Pańskiego z XV–XVII w.

WORTH SEEING:

- Wooden Church of the Transfiguration from the 15th–17th cc.